



**Bruksanvisning för bordcirkelsåg**

**Bruksanvisning for bordsirkelsag**

**Instrukcja obsługi stołowej pilarki tarczowej**

**Operating Instructions for Table Circular Saw**

**278-445**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>5</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	5
Viktiga säkerhetsanvisningar för laserljus.....	6
Kvarstående risiker.....	7
Uppställning.....	7
Symboler.....	7
TEKNISKA DATA.....	7
BESKRIVNING.....	8
MONTERING.....	8
Fig. 2.....	8
Horisontell oppställning av stativ (fig. 3).....	9
Montering av tippskyddsstöd (fig. 4).....	9
Montering av spaltkniv och laserenhet (fig. 5.1–5.2).....	9
Montering og demontering av klingskyddskåpa (fig. 6).....	10
Montering av parallellanslag (fig. 7.1–7.2).....	10
Montering av kapsågningsskala (fig. 8).....	11
Förvaring av matare (fig. 9).....	11
Förvaring av parallellanslag og kapsågningsskala (fig. 10).....	11
Hopfällning og förflytning av stativ (fig. 11.1–11.3).....	12
Inställning av laserstrålens riktning (fig. 12.1–12.2).....	12
HANDHAVANDE.....	13
Följ alla säkerhetsanvisningar.....	13
Påslagning/avstängning (fig. 13).....	13
Inställning av sågklingans vinkel (fig. 13).....	13
Inställning av sågdjup (fig. 13).....	13
Sågbredd (fig. 14).....	14
Användning av kapsågningsjigg (fig. 15).....	14
Byte av sågklinga (fig. 16.1–16.2).....	14
Byte av laserenhetens batterier (fig. 17).....	15
Klyvsågning av breda arbeidsstycken.....	15
Klyvsågning av smala arbeidsstycken.....	16
Sågning av kanter og remsor.....	16
Kapsågning av smala arbeidsstycken.....	16
Spårsågning, fassågning.....	16
Elanslutning.....	17
Sladd og stickpropp.....	17
Enfasmotor.....	17
UNDERHÅLL.....	17
FELSÖKNING.....	17
<b>NORSK</b>	<b>19</b>
SIKKERHETSANVISNINGER.....	19
Viktige sikkerhetsanvisninger for laserlys.....	20
Andre farer.....	21
Oppstilling.....	21
Symboler.....	21
TEKNISKE DATA.....	22
BESKRIVELSE.....	22
MONTERING.....	22
Fig. 2.....	23
Horisontal plassering av stativ (fig. 3).....	23
Montere veltebeskyttelsesstøtter (fig. 4).....	23
Montering av spaltekniv og laserenhet (fig. 5.1–5.2).....	24
Montering og demontering av bladbeskyttelsesdeksel (fig. 6).....	24
Montere parallellanlegg (fig. 7.1–7.2).....	25
Montere skala for kapping (fig. 8).....	25
Oppbevaring av mater (fig. 9).....	25
Oppbevaring av parallellanlegg og skala for kapping (fig. 10).....	26
Sammenfolding og flytting av stativ (fig. 11.1–11.3).....	26

Innstilling av laserstrålens retning (fig. 12.1–12.2)	27
<b>BRUK</b>	27
Følg alle sikkerhetsanvisningene	27
Slå på/av (fig. 13)	28
Innstilling av sagbladets vinkel (fig. 13)	28
Innstilling av sagedybde (fig. 13)	28
Sagebredde (fig. 14)	28
Bruke kappejigg (fig. 15)	29
Bytte sagblad (fig. 16.1–16.2)	29
Bytte av laserenhetens batterier (fig. 17)	30
Kløyving av brede arbeidsemner	30
Kløyving av smale arbeidsemner	30
Saging av kanter og strimler	31
Kapping av smale arbeidsemner	31
Sporsaging, fasesaging	31
Strømtilkobling	31
Ledning og støpsel	31
Enfasemotor	32
<b>VEDLIKEHOLD</b>	32
<b>FEILSØKING</b>	32

---

**POLSKI** **33**

<b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	33
Ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące lasera	34
Pozostałe czynniki ryzyka	35
Przygotowanie	35
Symbole	35
<b>DANE TECHNICZNE</b>	36
<b>OPIS</b>	36
<b>MONTAŻ</b>	37
Rys. 2	37
Poziome ustawienie podstawy (rys. 3)	37
Montaż zabezpieczenia przed przewróceniem (rys. 4)	37
Montaż klina rozszczepiającego i lasera (rys. 5.1–5.2)	38
Montowanie i zdejmowanie osłony tarczy (rys. 6)	38
Montaż ogranicznika wzdłużnego (rys. 7.1–7.2)	39
Montaż podziałki cięcia poprzecznego (rys. 8)	39
Przechowywanie popychacza (rys. 9)	39
Przechowywanie ogranicznika wzdłużnego i podziałki cięcia poprzecznego (rys. 10)	40
Składanie i przenoszenie podstawy (rys. 11.1–11.3)	40
Regulacja kierunku wiązki laserowej (rys. 12.1–12.2)	41
<b>OBSŁUGA</b>	41
Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa	41
Włączanie/wyłączanie (rys. 13)	42
Regulacja kąta tarczy tnącej (rys. 13)	42
Ograniczenie głębokości cięcia (rys. 13)	42
Szerokość cięcia (rys. 14)	42
Korzystanie z przystawki do cięcia poprzecznego (rys. 15)	43
Wymiana tarczy (rys. 16.1–16.2)	43
Wymiana baterii lasera (rys. 17)	44
Cięcie wzdłużne szerokich elementów	44
Cięcie wzdłużne wąskich elementów	44
Piłowanie krawędzi i pasków	45
Cięcie poprzeczne wąskich elementów	45
Rowkowanie, fazowanie	45
Podłączenie elektryczne	45
Kabel i wtyczka	45
Silnik jednofazowy	46
<b>KONSERWACJA</b>	46
<b>WYKRYWANIE USTEREK</b>	46

SAFETY INSTRUCTIONS.....	47
Important safety instructions for the laser beam.....	48
Remaining risks .....	49
Setting up.....	49
Symbols .....	49
TECHNICAL DATA.....	50
Always wear ear protection!.....	50
DESCRIPTION .....	50
INSTALLATION .....	50
Fig. 2 .....	51
Horizontal set-up of the stand (fig. 3).....	51
Installation of the tip protection support (fig. 4).....	51
Installation of the splitting knife and laser unit (fig. 5.1–5.2).....	52
Assembling and dismantling the saw blade guard (fig. 6) .....	52
Installing parallel fence (fig. 7.1–7.2).....	53
Installation of the cross-cutting scale (fig. 8) .....	53
Storing the feeder (fig. 9) .....	53
Storing the parallel fence and cross-cutting scale (fig. 10).....	54
Folding up and moving the stand (fig. 11.1–11.3) .....	54
Setting the laser beam direction (fig. 12.1–12.2).....	55
OPERATION .....	55
Power on / off (fig. 13) .....	56
Setting the angle of the saw blade (fig. 13) .....	56
Adjusting the cutting depth (fig. 13) .....	56
Saw width (fig. 14) .....	56
Use of the cross-cutting jig (fig. 15) .....	57
Changing the saw blade (fig. 16.1–16.2).....	57
Replacing the batteries in the laser unit (fig. 17) .....	58
Cleaving wide workpieces .....	58
Cleaving narrow workpieces.....	58
Cutting edges and strips .....	59
Cross cutting narrow workpieces.....	59
Groove cutting, bevel cutting .....	59
Electrical connection.....	59
Power cord and plug.....	59
Single phase motor.....	60
MAINTENANCE .....	60
TROUBLESHOOTING .....	60

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Anvisningarna innehåller viktig information rörande säkerhet montering, justering, skötsel och reservdelar.
- Följ alltid gällande regler rörande arbetsplats säkerhet och olycksfallsförebyggande.
- Bruksanvisningen ska förvaras skyddat i närheten av verktyget. Läs anvisningarna noga före användning. Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda verktyget. Låt inte barn använda verktyget.
- Utöver dessa anvisningar ska du alltid följa gällande regler och lagar rörande hälsa, säkerhet och miljö samt god praxis för arbete med träbearbetningsmaskiner.
- Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda verktyget.
- Använd inte verktyget om det är skadat eller defekt på något sätt. Verktyget får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Avhjälj eventuella fel och säkerhetsbrister omedelbart, innan verktyget används igen.
- Följ alla säkerhets- och varningsmärken på verktyget.
- Säkerhets- och varningsmärken på verktyget ska vara hela och läsbara. Byt omedelbart ut dem, om så behövs.
- **VIKTIGT!** Risk för hand- och fingerskada vid arbete med roterande sågklinga.
- Säkerställ att verktyget står stadigt på stabilt underlag.
- Kontrollera sladden med avseende på skador. Använd inte skadade sladdar.
- Håll barn på behörigt avstånd från apparaten när den är ansluten till elnätet.
- Verktyget får inte användas av personer yngre än 18 år. Personer äldre än 16 år kan få använda verktyget under övervakning som en del av sin utbildning.
- Stör aldrig någon som arbetar med verktyget.
- Montera alltid sågbordets förlängning om någon annan ska hjälpa till vid sågningen. Medhjälparen ska stå vid bordsförlängningens utmatningsände.
- Håll sågbordet rent från spån och träbitar.
- Löst hängande hår, smycken, löst sittande kläder och liknande kan fastna i verktyg med rörliga delar. Detta kan orsaka allvarlig personskada.
- Kontrollera motorns rotationsriktning (se avsnittet om elanslutning).
- Avlägsna eller förbikoppla aldrig verktygets säkerhetsanordningar.
- Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före justering, byte av delar, rengöring eller underhållsarbete.
- Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före eventuella reparationer och andra ingrepp.
- Verktyget ska alltid anslutas till godkänd dammsugningsanordning före användning.
- Använd inte verktyget om inte alla säkerhetsanordningar och skydd är korrekt monterade och fungerar.
- Använd aldrig sågklingor som är slöa, skeva, deformerade eller på annat sätt skadade.
- Använd inte snabbstålsklingor.
- Spaltkniven är en viktig säkerhetsanordning. Den hindrar att snittet i arbetsstycket sluter sig bakom klingan, vilket förhindrar kast.
- Fäll alltid ned kåpan över klinga och arbetsstycke före sågning.
- Använd matare vid sågning av smala arbetsstycken (mindre än 120 mm). Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före eventuella reparationer och andra ingrepp samt innan du försöker avlägsna träbitar som fastnat.
- Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före eventuella reparationer och andra ingrepp.
- Byt omedelbart ut sågbordsinsatsen om den är skadad eller sliten.
- Före användning ska verktyget anslutas till dammsug med flexibel, icke brännbar sugslang. Dammsugningsanordningen ska slås på automatiskt samtidigt som verktyget slås på.
- Stäng av verktyget och dra ut sladden innan du lämnar arbetsområdet.
- Bryt alltid strömförsörjning till verktyget före eventuella ingrepp. Anslut strömförsörjningen korrekt innan du använder verktyget igen.
- Elanslutning och andra elarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- Sätt tillbaka alla säkerhetsanordningar och skydd efter reparationer och underhåll.

- Utsätt inte elverktyg för regn.
- Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen.
- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- När verktyget inte används ska det förvaras torrt och oåtkomligt för barn.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.
- Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i sladden.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren.
- Verktyget kan inte användas för slitsning/notsågning.
- Använd bara klingor som klarar verktygets maximivärte och det material som ska sågas.
- Använd lämpliga transportredskap vid förflyttning av verktyget. Lyft aldrig i skyddsanordningar vid hantering eller transport av verktyget.
- Sågklingans övre del ska vid transport vara täckt, till exempel med skyddsskåpan.

### Viktiga säkerhetsanvisningar för laserljus

- Verktyget använder laserljus klass 1 med max. effekt 390 µW och våglängd 650 nm. Sådan laser medför normalt sett ingen risk för ögonskador. Titta dock inte in i strålen, det kan orsaka bländning.
- **WARNING!** Titta inte in i laserstrålen – risk för ögonskada. Följ alltid säkerhetsanvisningarna nedan.
- Följ alltid tillverkarens anvisningar för användning och underhåll.
- Rikta aldrig laserstrålen mot människor, djur eller andra föremål än arbetsstycket.
- Laserstrålen får aldrig falla in i ett människoöga under längre tid än 0,25 sekunder.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor som kan återkasta strålen mot användaren.
- Byt inte ut laserenheten mot en enhet av annan typ. Underhåll och reparation får bara utföras av tillverkaren eller behörig servicerepresentant.
- **VIKTIGT!** Utför inga åtgärder som inte beskrivs i bruksanvisningen – risk för skadlig laserstrålning.
- Verktyget uppfyller relevanta riktlinjer och standarder.
- Verktyget är flyttbart.
- För att flytta verktyget, fatta stadigt tag i dess framkant och bakkant med båda händerna och lyft.
- Om inte originalunderredet används ska verktyget placeras stadigt på ett stabilt, bänkliknande ställ. Arbetshöjden ska vara 850 mm.
- Stå framför verktyget, till vänster som sågklingan, vid användning.
- Arbetsområdet och området runt verktyget ska vara fria från ovidkommande föremål och skräp, för att minska olycksrisken.
- Arbetsstycken ska vara fria från spik, skruv och andra främmande föremål.
- Före användning ska verktyget anslutas till dammsugningsanordning med flexibel, icke brännbar sugslang. Dammsugningsanordningen ska slås på automatiskt samtidigt som verktyget slås på.
- Använd alltid dammsugning, med undertryck 1200 Pa och lufthastighet minst 20 m/s, vid sågning i slutna utrymmen.
- Vid användning i kommersiella utrymmen måste dammsugningsanordning användas. Avlägsna inte och stäng inte av dammsugningssystem när verktyget är igång.
- Verktyget är avsett för sågning av trä och liknande material. Använd endast sågklingor och andra tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Använd lämplig sågklinga för arbetsuppgiften och materialet. Använd endast sågklingor som uppfyller kraven enligt EN 847-1.
- Använd inte verktyget om det är skadat eller defekt på något sätt. Verktyget får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Avhjälプ eventuella fel och säkerhetsbrister omedelbart, innan verktyget används igen.
- Följ alltid gällande regler rörande arbetsplatssäkerhet och olycksfallsförebyggande.
- Verktyget får endast användas och underhållas i enlighet med dessa anvisningar och av utbildad personal. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av att verktyget utsatts för ändringar som inte godkänts av tillverkaren.
- All annan användning är förbjuden. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av annan användning.

## Kvarstående risker

- Detta verktyg är tillverkat i enlighet med tillämpliga säkerhetsstandarder. Användning av verktyget kan dock medföra nedanstående risker.
- Risk för hand- och fingerskada om arbetsstycket matas på olämpligt sätt.
- Risk för personskada till följd av kast av arbetsstycke eller delar av arbetsstycke, om arbetsstycket inte säkrats på lämpligt sätt eller om arbetsstycket matas på olämpligt sätt, till exempel om längdstopp inte används.
- Risk för hörselskada. Använd hörselskydd.
- Risk för skada till följd av defekt sågklinga. Kontrollera regelbundet sågklingan med avseende på skick.
- Risk för elolycksfall till följd av olämplig eller skadad sladd.
- Följ alltid anvisningarna för eventuella tillbehör.
- Anvisningarna och säkerhetsanvisningarna täcker inte alla situationer som kan uppkomma.
- Följ alla anvisningar och säkerhetsanvisningar när du arbetar med verktyget, för att minska risken för elolycksfall, personskada och brand.

## Uppställning

Förbered arbetsplatsen där verktyget ska placeras. Se till att det finns tillräckligt stort fritt utrymme för att verktyget ska fungera säkert och problemfritt. Verktyget är avsett för användning i slutna utrymmen och ska placeras stadigt på stabilt underlag. Förankra verktyget i underlaget med 2 L-profiler och med 2 muttrar och brickor.

## Symboler



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon och ansiktsmask.



Använd dammfiltermask.

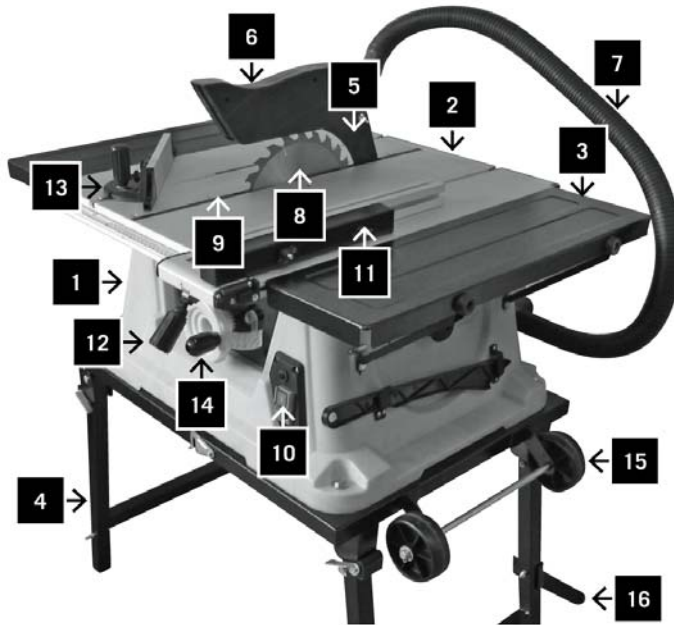
## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1800 W
Driftform/Intermittensfaktor	S6/40 %
Varvtal	5700 v/min
Kapslingsklass	IP20
Underspänningsskydd	Ja
Laserklass	1
Sågklinga	250 x 30 x 2,4 / 24 T
Sågbordets mått	530 x 625 mm
Sågbordets mått med förlängning	900 x 625 mm
Sågbordets höjd med underrede	910 mm
Höjdställning 90°/45°	0–80/0–60 mm
Vinkelinställning	90°–45°
Längdanslag	400 mm
Kapbredd utan förlängningar	95/275 mm
Kapbredd med förlängning vänster/höger	420/480 mm
Vikt	31 kg
Ljudeffekt LwA	113,9 dB
Ljudtrycksnivå LpA	104,9 dB

### Använd alltid hörselskydd!

De angivna värdena är uppmätta faktiska ljudnivåer, som inte nödvändigtvis är säkra att arbeta i. Det finns visserligen ett samband mellan uppmätt ljudnivå och bullerexponering, men detta kan inte användas för att med säkerhet fastställa om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Flera andra faktorer påverkar bullerexponeringen i varje enskilt fall, till exempel arbetslokalens akustik och eventuella andra bullerkällor, som ytterligare maskiner eller processer, i lokalen. De tillåtna bullergränsvärdena kan dessutom variera mellan olika länder. Genom att beakta informationen ovan kan användaren lättare bedöma situationen och de risker den medför.

## BESKRIVNING



1. Stativ
2. Sågbord
3. Bordsförlängning
4. Fällbara ben
5. Spaltkniv med laserenhet
6. Skyddskåpa
7. Utsugningssläng
8. Sågklinga
9. Sågbordsinsats
10. Strömbrytare
11. Parallellanslag
12. Låsarm för parallellanslag
13. Kapsågsjigg
14. Höjdinställningsratt
15. Transporthjul
16. Tippskyddsstöd

## MONTERING

**OBS!** Stäng alltid av verktyget och dra ut sladden före justeringar, underhåll och rengöring.

För att spara plats under transport levereras verktyget inte färdigmonterat.

- Öppna kartongen och avlägsna emballagematerialet.
- Ta ut delarna ur kartongen.
- Lyft ut verktyget ur kartongen och lägg den på sidan på marken eller golvet. Använd kartongen som skydd mellan verktyget och underlaget.
- Frigör benen på båda sidorna med spaken.
- Fäll benen utåt och lås dem i läge med låsspakarna på båda sidorna.

Fig. 2

### Fig. 2

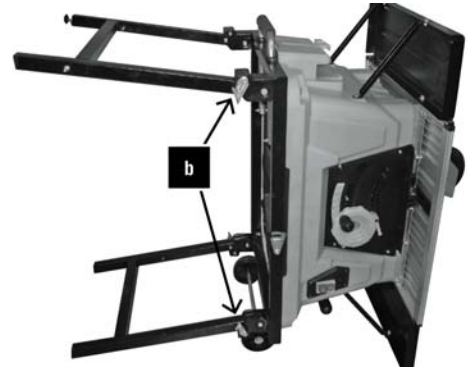
- Lyft ut verktyget ur kartongen och lägg det på sidan, med hjulen i kontakt med underlaget.
- Frigör benen på båda sidorna med spaken (a).



### Horisontell uppställning av stativ (fig. 3)

Fäll benen utåt och lås dem i läge med låsspaken (b) på båda sidorna.

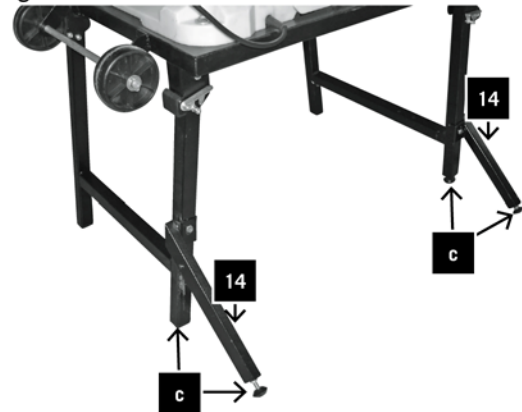
Fig. 3



### Montering av tippskyddsstöd (fig. 4)

- Ställ verktyget på benen och montera tippskyddsstöden (14) med 2 sexkantskruvar M6 x 40, 2 brickor 6 mm, 2 fjäderbrickor 6 mm och 2 muttrar M6.
- Ställ verktyget där det ska användas.
- Justera de ställbara gummifötterna så att verktyget står stadigt. Lossa låsmuttern, skruva in eller ut gummifoten och dra åt låsmuttern.

Fig. 4



### Montering av spaltkniv och laserenhet (fig. 5.1–5.2)

- Ta bort sågbordsinsatsens 4 skruvar (12) och ta bort sågbordsinsatsen.
- Ställ sågklingan i dess högsta läge med hjälp av höjdinställningsratten (14).
- Lossa skruven (a) på spaltknivsklämman och placera spaltkniven mellan metallplattan och klämblocket av plast.
- Justera spaltknivens höjd så att spalten mellan sågklingan och spaltkniven är konstant hela vägen längs spaltknivens bågformiga kant. Spalten får vara högst 5 mm.
- Dra åt skruven (a) för att låsa spaltkniven i detta läge.
- Sätt tillbaka sågbordsinsatsen (9).

Fig. 5.1



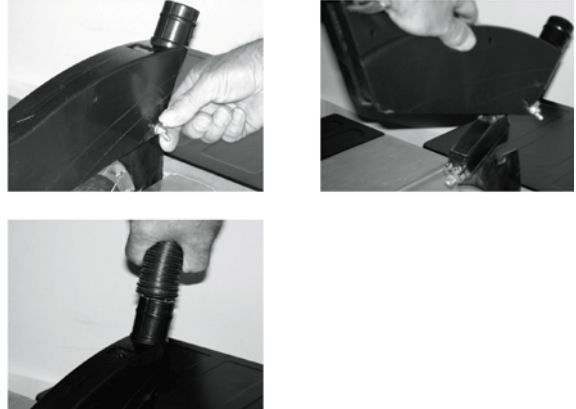
Fig. 5.2



## Montering och demontering av klingskyddskåpa (fig. 6)

- För att ta bort klingskyddskåpan (6) lossar du muttern och skruven och drar sedan loss kåpan.
- För att sätta tillbaka klingskyddskåpan (6) placerar du den över spaltkniven (5) och passar in skruven i spaltknivens slits.
- Justera klingskyddskåpan så att skruven passar i slitsens nedre del.
- Dra åt muttern stadigt. Klingskyddskåpan ska vila mot sågbordets (2) yta, och lyftas när ett arbetsstycke trycks mot sågklingen. OBS! När arbetsstycket sågats färdigt ska klingskyddskåpan sjunka tillbaka till sitt viloläge.
- Anslut slangen (7) mellan klingskyddskåpan (6) utlopp och ett av utsugningmunstyckena (18). En säkerhetsklämma medföljer. Det andra munstycket (18) kan anslutas till lämpligt utsugningssystem eller till en vanlig dammsugare.

Fig. 6



**VIKTIGT!** Klingskyddskåpan (14) ska alltid vara i arbetsläge, så att det inte går att vidröra sågklingen. Kåpan ska följa arbetsstycket under sågning.

## Montering av parallellanslag (fig. 7.1–7.2)

För in parallellanslagsspåret mellan klämblocket och inställningsröret på anslaget och dra åt med de båda vingskruvarna.

Det finns två möjligheter:

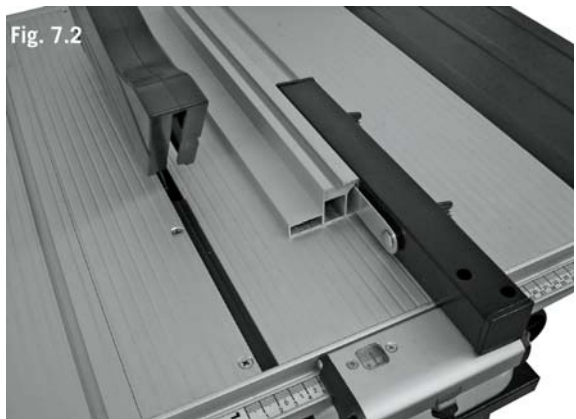
för högt läge, läs av på framsidan (fig. 7.1)

för lågt läge, läs av på skalan på baksidan (fig. 7.2).

Fig. 7.1

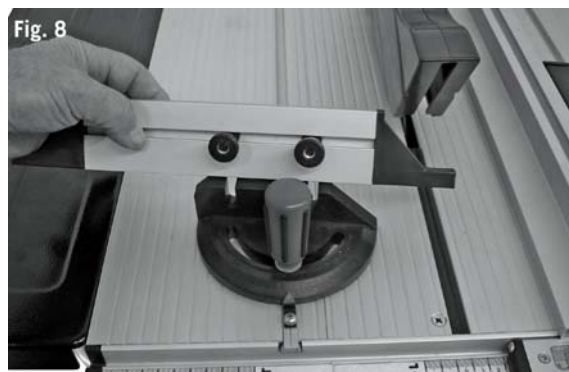


Fig. 7.2



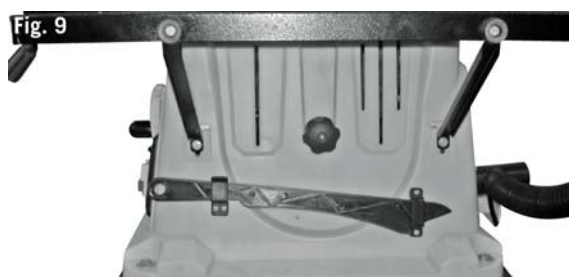
### Montering av kapsågningsskala (fig. 8)

- Passa in anslagetets båda lettrade skruvar i vridplattan och dra åt skruvarna.
- Kapsågningsskalan kan användas till vänster eller höger om sågklingan i spåret.



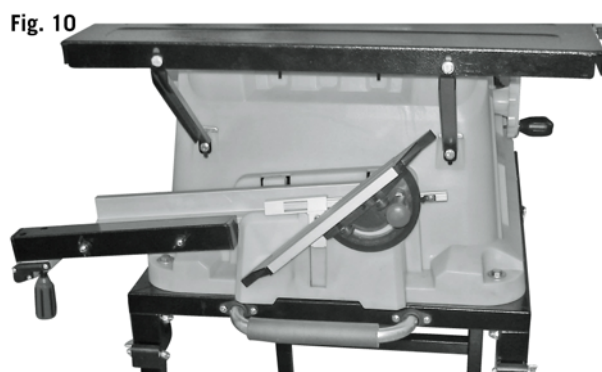
### Förvaring av matare (fig. 9)

Sätt tillbaka mataren i dess hållare efter användning.



### Förvaring av parallellanslag och kapsågningsskala (fig. 10)

När anslaget och kapsågningsskalan inte används kan de förvaras på hållarens sida.



## Hopfällning och förflyttning av stativ (fig. 11.1–11.3)

**VIKTIGT!** Stäng av verktyget och dra ut sladden.

1. Tryck ned sågbladet till dess lägsta läge.
2. Lägg verktyget på den sida där hjulen sitter (fig. 11.1).
3. Frigör de nedre benen och fäll dem uppåt.
4. Frigör de övre benen och fäll dem nedåt.
5. Lås benen med låsspakarna till höger och vänster (fig. 11.2).
6. Dra ut handtagen.
7. Flytta verktyget till dess nya uppställningsplats (fig. 11.3). När verktyget ska användas igen, följ monteringsanvisningarna (fig. 2–4).

Fig. 11.1

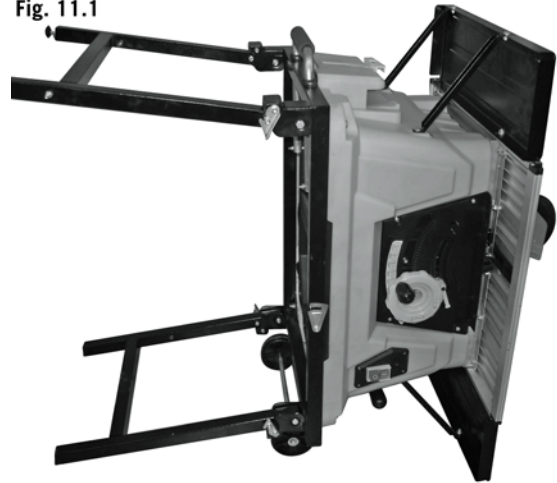


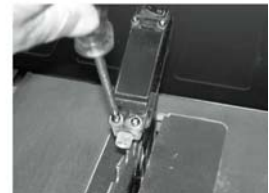
Fig. 11.2



## Inställning av laserstrålens riktning (fig. 12.1–12.2)

- För att ställa in laserstrålens riktning behöver du ett rättblock (vinklarna måste vara exakt räta) av trä, cirka 100 mm brett och cirka 300 mm långt. Dra en markeringslinje parallellt med en av långsidorna, cirka 10 mm från kanten.
- Ställ in kapsågningsjiggen (13) till 0° (rät vinkel mot sågklingan) och håll rättblockets kortsida dikt an mot kapsågningsjiggen.
- Skjut rättblocket, så att det glider mot kapsågningsjiggens anslag, tills sågklingans tänder vidrör markeringslinjen.
- Tänd lasern med dess strömbrytare (fig. 12.1).
- För att kunna ställa in laserstrålens riktning måste du lossa laserenhetens båda ställskruvar (fig. 12.2).
- Vrid laserenheten i sidled tills laserstrålen är inställd efter markeringslinjen på rättblocket. **OBS!** Du kan efter behov ställa in laserstrålen så att den går längs endera sidan av eller mitt i såglinjen.
- Dra åt laserns ställskruvar (2).
- Kontrollera inställningen och finjustera, om så behövs.

Fig. 12.1, 12.2



## HANDHAVANDE

### Följ alla säkerhetsanvisningar.

**VIKTIGT!** Alla kåpor och skyddsanordningar måste vara monterade innan verktyget startas. Anslut dammsugningssystemet innan verktyget startas. Dammsugningskåpan ska vara nedfälld över klingan vid sågning. Avlägsna dammsugningskåpan vid spårsågning. Montera omedelbart dammsugningskåpan när uppgiften är slutförd.

Sågklingan ska ställas in så att dess högsta punkt är något högre än arbetsstyckets överkant.

Alla kåpor och skyddsanordningar måste vara monterade innan verktyget slås på. Kontrollera att sågklingan och övriga rörliga delar är korrekt monterade och kan röra sig fritt. Avlägsna eventuella spikar, skruvar och andra metallföremål från arbetsstycket före sågning. Kontrollera att sågklingan och övriga rörliga delar är korrekt monterade och kan röra sig fritt innan du sätter i sladden.

**WARNING!** Verktyget får endast ställas in av kvalificerad personal.

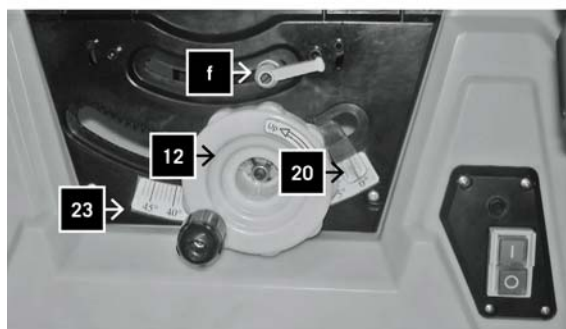
### Påslagning/avstängning (fig. 13)

- Tryck på den gröna knappen för att slå på verktyget.
- Tryck på den röda knappen för att stänga av verktyget.

### Inställning av sågklingans vinkel (fig. 13)

- Lossa handtagsskruvarna (f) och tryck på vredet (12) tills det går i ingrepp.
- Ställ in vredet så att indikatorstrecket (20) anger rätt vinkel på skalan (23).
- Dra åt handtagsskruvarna efter avslutad inställning.
- Vinkelskalan (23) kan ställas in så att sågklingans raket kan kontrolleras.
- Stäng av verktyget och dra ut sladden. Lägg an en vinkelhake mot sågklingan.
- Justera sågklingan med vredet tills den är helt parallell med vinkelhakens skänkel. Ställ indikatorstrecket (20) till 0° på skalan.

Fig. 13



### Inställning av sågdjup (fig. 13)

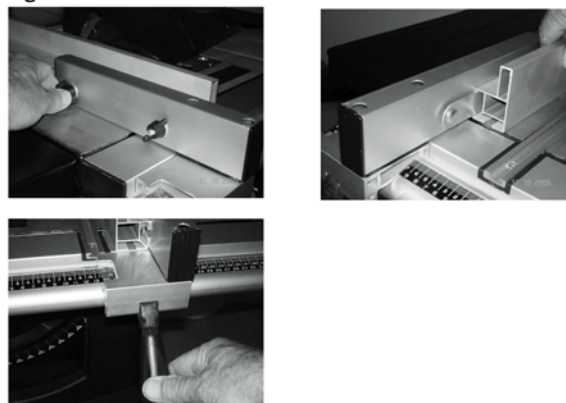
- Ställ in önskat sågdjup med höjdställningsvredet (19).
- Vrid moturs för större sågdjup.
- Vrid medurs för mindre sågdjup.

## Sågbredd (fig. 14)

- Använd längdanslaget vid klyvsågning.
- Längdanslaget (9) kan monteras på valfri sida av sågbordets översida (2).
- Om skalan ska användas, för anslaget intill sågklingan och mät med skalan. Dra sedan bort anslaget från sågklingan. Den uppmätta skillnaden är lika med sågbredden. För att få exakt resultat måste du såga ett provstycke, mäta dess bredd och finjustera utifrån den uppmätta bredden.
- Fäll upp klämspaken (10) och skjut anslaget i önskad riktning.
- Fäll tillbaka klämspaken (10) till dess låsläge.

**WARNING!** Längdanslaget måste alltid vara parallellt med sågklingan. Kontrollera parallelliteten och kontrollera regelbundet att fästelementen är fastdragna, speciellt om verktyget stått oanvänt några dagar eller mer.

Fig. 14



## Användning av kapsågningsjigg (fig. 15)

- För in kapsågningsjiggen i spåret i sågbordets översida.
- Lossa kapsågningsjiggens låshandtag.
- Vrid kapsågningsjiggen till önskad vinkel.
- Dra åt låshandtaget.
- För att flytta anslaget, lossa anslaget båda plastmuttrar, flytta anslaget till andra sidan och dra åt plastmuttrarna.

Fig. 15

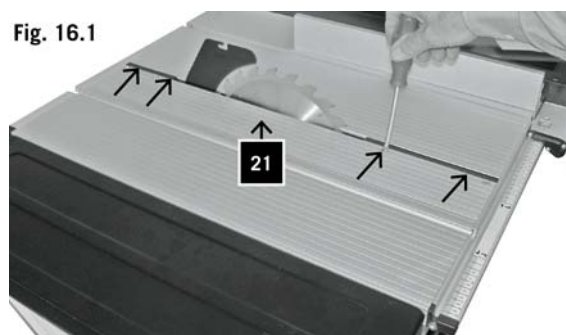


## Byte av sågklinga (fig. 16.1–16.2)

**WARNING!** Stäng av verktyget och dra ut sladden före underhåll och inställning samt före byte av sågklinga. Använd alltid handskar vid hantering av klingor.

1. Frigör sågklinglåset (12) och vrid höjdställningsvredet tills sågklingan är i sitt översta läge.
2. Ta bort klingskyddskåpan (6).
3. Lossa de fyra krysskruvarna.
4. Ta bort sågbordsinsatsen (21).
5. Lås axeln med en skruvmejsel (g) (ingår inte).
6. Lossa sågklingskruven genom att vrida den moturs (högergänga) med en 24 mm fast nyckel (h) (ingår inte).
7. Ta bort den yttre flänsen och ta bort sågklingan.
8. Rengör noga de båda flänsarna innan du monterar den nya sågklingan.
9. Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning för att montera och dra fast den nya sågklingan.

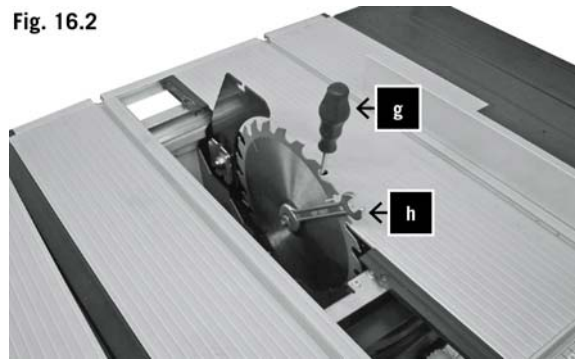
Fig. 16.1



**VIKTIGT!** Montera sågklingan med rätt rotationsriktning. Tändernas skärege ska peka framåt i rotationsriktningen (se pil på sågklingan).

1. Sätt tillbaka spaltkniven och justera den korrekt. Sätt tillbaka klingskyddskåpan.
2. Sätt tillbaka sågbordsinsatsen.
3. Kontrollera att alla skydds- och säkerhetsanordningar sitter på plats och fungerar korrekt innan du använder verktyget. **VIKTIGT!** Vrid sågklingan manuellt för att kontrollera att den roterar fritt, innan du använder verktyget.
4. Sätt i sladden och låt verktyget gå på tomgång en stund innan du börjar såga.

Fig. 16.2

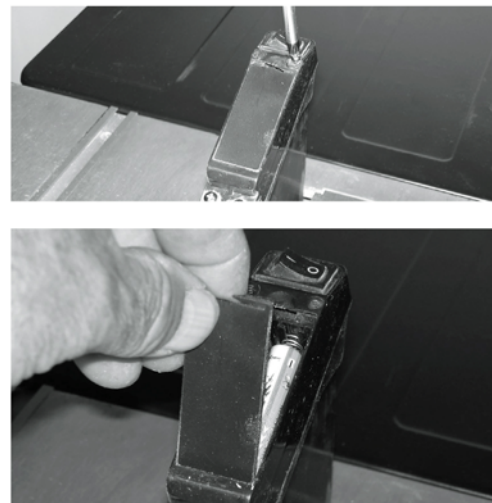


### Byte av laserenhetens batterier (fig. 17)

**WARNING!** Stäng av verktyget och dra ut sladden före underhåll och inställning samt före byte av sågklinga.

- Ställ in sågklingan till dess högsta läge.
- Ta bort klingskyddskåpan (6).
- Lossa de båda skruvarna (11), vrid skyddsplattorna åt sidan och ta bort laserenhetens batterilock. Ta ut de båda batterierna.
- Sätt i nya batterier av samma typ. Sätt i dem med samma polaritet som de gamla batterierna.
- Sätt tillbaka batterilocket.
- Kontrollera laserstrålens riktning och justera, om så behövs.
- Sätt tillbaka klingskyddskåpan.

Fig. 17



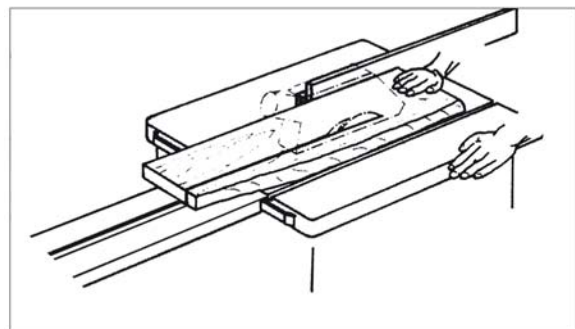
### Klyvsågning av breda arbetsstycken

Arbetsstycken bredare än 120 mm.

Verktyg: Klyvsågklinga.

Tillvägagångssätt: Justera parallellslaget efter arbetsstyckets bredd. Håll händerna borta från rörliga delar. För arbetsstycket framåt med höger hand eller med mataren, Använd alltid mataren om smala delar sågas loss från arbetsstycket. För anslaget bakåt till sågbordets mitt eller använd ett kort hjälpanslag om det finns risk att arbetsstycket kommer i kläm mellan sågklingan, spaltkniven och anslaget.

För tydlighetens skull visas inte dammutsugningskåpan, eller bara den övre dammutsugningskåpan, i figurerna på sid. 26–28.



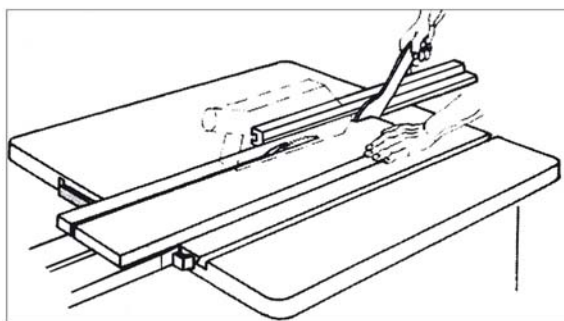
**OBS!** Den övre dammutsugningskåpan ska alltid vara monterad när verktyget används.

### Klyvsågning av smala arbetsstycken

Arbetsstycken smalare än 120 mm.

Verktyg: Klyvsågklinga.

Tillvägagångssätt: Justera parallellslaget efter arbetsstyckets bredd. För arbetsstycket framåt med båda händerna. Använd mataren i närheten av sågklingan. För arbetsstycket framåt tills det passerat spaltkniven. Använd alltid mataren för korta arbetsstycken.

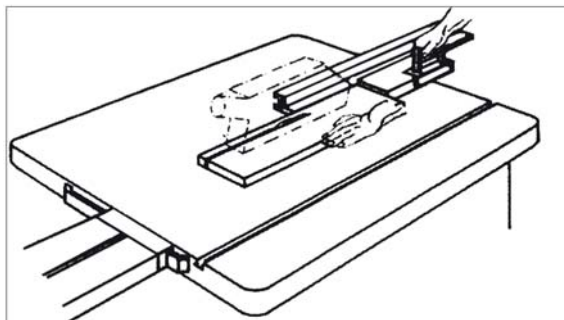


### Sågning av kanter och remsor

Verktyg: Sågklinga för finsågning.

Tillvägagångssätt: Montera anslaget med låg kant eller använd hjälpanslag. För fram arbetsstycket med mataren tills änden av arbetsstycket når spaltkniven. Använd bordsförlängningen för att förhindra att långa arbetsstycken faller vid slutet av sågningen.

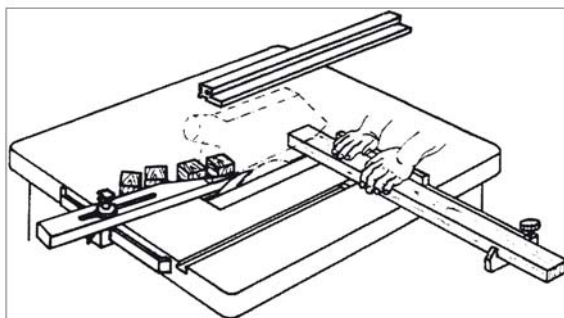
**OBS!** Alla delar och tillbehör ska monteras med skruvförband. Endast tillfälligt monterade tillbehör får monteras med skruvtving.



### Kapsågning av smala arbetsstycken

Verktyg: Fintandad kapsågklinga

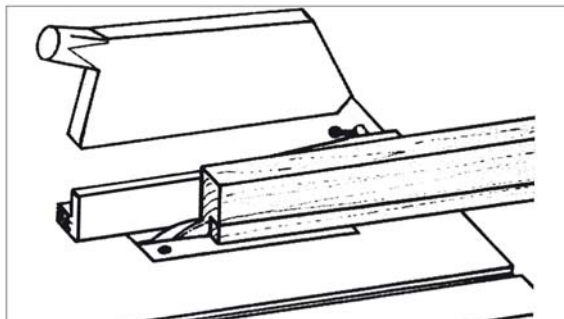
Tillvägagångssätt: Justera avvisaren så att de sågade delarna av arbetsstycket inte rör vid sågklingans bakkant. Använd alltid kapsågningsjigg eller -anslag. Avlägsna aldrig spån med händerna från området kring arbetsstycket.



### Spårsågning, fassågning

Verktyg: Sågklinga för finsågning

Tillvägagångssätt: Vid fassågning ska arbetsstycket vändas så att den avsågade delen är på andra sidan av sågklingan från parallellslaget. Vid spårsågning och fassågning ska dammutsugningskåpan fällas upp och spaltkniven sänkas. Säkerställ att arbetsstycket matas korrekt. Lås det bakre anslaget, om så behövs.



## Elanslutning

Vid leverans är elmotorn klar för anslutning och uppfyller relevanta standarder enligt VDE och DIN. Elnät och förlängningssladd vid användningsstället måste uppfylla dessa standarder.

### VIKTIGT!

Elmotorn för 230 VAC, 50 Hz är konstruerad för drifform S6/40 %. Motorn är försedd med överhettningsskydd och stängs automatiskt av vid överhettning. Motorn kan slås på igen när den har svalnat.

## Sladd och stickpropp

Använd inte verktyget om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden blir skadad under arbetet drar du omedelbart ut sladden. Skadade sladdar och stickproppar medför risk för elolycksfall. Skadade sladdar ska omedelbart bytas ut av behörig elektriker. Sladd och eventuell förlängningssladd ska uppfylla relevanta standarder enligt VDE och DIN och vara av typen H 07 RN.

## Enfasmotor

Strömförsörjning 230 VAC, 50 Hz. Förlängningssladdar upp till 25 m ska ha ledartvårsnittetsarea minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Förlängningssladdar längre än 25 m ska ha ledartvårsnittetsarea minst 2,5 mm<sup>2</sup>. Nätanslutningen ska vara säkrad med 16 A trög säkring.

## UNDERHÅLL

### VARNING!

- Stäng av verktyget och dra ut sladden före underhåll och inställning. Förvara handboken nära verktyget.
- Håll verktyget rent.
- Använd skyddsglasögon.

**VIKTIGT!** Använd inga aggressiva rengöringsmedel på sågbordets plastdelar. Använd mildt rengöringsmedel. Utsätt inte verktyget för vatten.

- Kontrollera sågklingen regelbundet. Använd aldrig sågklingor som är slöa, skeva, deformerade eller på annat sätt skadade. Använd endast sågklingor som uppfyller kraven enligt EN 847-1.
- Byt omedelbart ut sågbordsinsatsen om den är skadad eller sliten.
- Håll sågbordets yta fri från kåda.
- Rengör regelbundet verktygets drivenhet från spån och liknande.
- Håll luftutloppet fritt från spån och damm.

## FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Sågklingen är lös när motorn stängs av.	Låsmuttern är inte korrekt åtdragen.	Dra åt låsmuttern (högergängad).
Motorn startar inte.	Säkringen har löst ut.	Kontrollera säkringen och återställ eller byt den, om så behövs.
	Fel på förlängningssladden.	Byt ut förlängningssladden.
	Fel på anslutningar i motor eller strömbrytare.	Låt behörig elektriker kontrollera och reparera verktyget.
	Fel på motor eller strömbrytare.	Låt behörig elektriker kontrollera och reparera verktyget.
Motorn når inte fullt varvtal, säkringen löser ut.	Förlängningssladden har otillräcklig ledartvårsnittetsarea.	Kontrollera och byt vid behov ut sladden.
	Överbelastning på grund av slö sågklinga.	Byt ut sågklingen.
Brännmärken i snittytan.	Slö sågklinga.	Skärp eller byt ut sågklingen.
	Olämplig sågklinga.	Byt ut sågklingen.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Anvisningene inneholder viktig informasjon om sikkerhet, montering, justering, vedlikehold og reservedeler.
- Følg alltid gjeldende regler for sikkerhet på arbeidsplassen og for forebygging av ulykker.
- Bruksanvisningen skal oppbevares beskyttet i nærheten av verktøyet. Les anvisningene nøye før bruk. Personer som ikke har lest disse anvisningene, skal ikke bruke verktøyet. Ikke la barn bruke verktøyet.
- I tillegg til disse anvisningene skal du alltid følge gjeldende forskrifter om helse, miljø og sikkerhet samt god praksis for arbeid med trebearbeidingsmaskiner.
- Personer som ikke har lest disse anvisningene, skal ikke bruke verktøyet.
- Ikke bruk verktøyet hvis det er skadet eller defekt. Verktøyet skal bare brukes til det det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene. Ikke la barn eller personer som er ukjent med el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Utbedre eventuelle feil og sikkerhetsmangler umiddelbart, før verktøyet brukes igjen.
- Følg alle sikkerhets- og varselmerker på verktøyet.
- Sikkerhets- og varselmerker på verktøyet skal være hele og lesbare. Bytt dem umiddelbart ut, hvis det er nødvendig.
- **VIKTIG!** Fare for hånd- og fingerskade ved arbeid med roterende sagblad.
- Sørg for at verktøyet står stødig på stabilt underlag.
- Kontroller ledningen nøye for skader. Ikke bruk skadde ledninger.
- Hold barn på trygg avstand fra apparatet når det er koblet til strøm.
- Verktøyet skal ikke brukes av personer under 18 år. Personer over 16 år kan få bruke verktøyet under tilsyn som et ledd i opplæringen.
- Forstyrr aldri noen som arbeider med verktøyet.
- Monter alltid sagebordforlengingen hvis en annen skal hjelpe til ved sagingen. Medhjelperen skal stå ved utmatingsenden av bordforlengingen.
- Hold sagebordet rent for spon og trebiter.
- Løsthengende hår, smykker, løstsittende klær og lignende kan sette seg fast i verktøy med bevegelige deler. Dette kan forårsake alvorlig personskade.
- Kontroller motorens rotasjonsretning (se avsnittet om strømtilkobling).
- Ikke fjern eller koble rundt verktøyets sikkerhetsanordninger.
- Slå av verktøyet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før justering, bytte av deler, rengjøring eller vedlikeholdsarbeid.
- Slå av verktøyet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før eventuelle reparasjoner og andre inngrep.
- Verktøyet skal alltid kobles til godkjent støvavsug før bruk.
- Ikke bruk verktøyet hvis ikke alle sikkerhetsanordninger og beskyttelser er korrekt montert og fungerer.
- Bruk aldri sagblad som er sløve, skjeve, deformerte eller skadet på annen måte.
- Ikke bruk hurtigstålblad.
- Spaltekniven er en viktig sikkerhetsanordning. Den hindrer at snittet i arbeidsemnet lukker seg bak bladet, og hindrer dermed at sagen blir kastet tilbake.
- Fold alltid ned dekselet over sagblad og arbeidsemne før saging.
- Bruk mater ved saging av smale arbeidsemner (mindre enn 120 mm). Slå av verktøyet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før eventuelle reparasjoner og andre inngrep samt før du forsøker å fjerne trebiter som har satt seg fast.
- Slå av verktøyet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før eventuelle reparasjoner og andre inngrep.
- Bytt umiddelbart ut sagebordinnsatsen hvis den er slitt eller skadet.
- Før bruk skal verktøyet kobles til støvavsug med fleksibel, ikke brennbar sugeslange. Støvavsugget skal slås på automatisk samtidig som verktøyet slås på.
- Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før du forlater arbeidsområdet.
- Bryt alltid strømforsyningen til verktøyet før eventuelle inngrep. Koble strømforsyningen riktig før du bruker verktøyet igjen.
- Strømtilkobling og annet elektroarbeid skal bare utføres av autorisert elektriker.
- Sett på plass alle sikkerhetsanordninger og beskyttelser etter reparasjoner og vedlikehold.

- Ikke utsett el-verktøy for regn.
- Ikke bruk el-verktøy på fuktige eller våte steder.
- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst.
- Ikke bruk el-verktøyet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.
- Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.
- Ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
- Kontroller at verktøyet er slått av før du setter inn ledningen.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Ikke bruk el-verktøyet hvis det ikke går an å slå det av og på med strømbryteren.
- Verktøyet kan ikke brukes til å sage slisser/noter.
- Bruk bare blader som er beregnet for verktøyets maksimale turtall og materialet som skal kappes.
- Bruk egnede transportredskaper ved flytting av verktøyet. Løft aldri i beskyttelsesanordninger ved håndtering eller transport av verktøyet.
- Ved transport skal sagbladets øvre del være tildekket, for eksempel med beskyttelsesdekselet.

### Viktige sikkerhetsanvisninger for laserlys

- Verktøyet bruker laserlys klasse 1 med maks. effekt 390  $\mu$ W og bølgelengde 650 nm. En slik laser medfører normalt ingen risiko for øyeskader. Se imidlertid ikke inn i strålen, det kan føre til blinding.
- **ADVARSEL!** Se ikke inn i laserstrålen – fare for øyeskade. Følg alltid sikkerhetsanvisningene nedenfor.
- Følg alltid produsentens anvisninger for bruk og vedlikehold.
- Rett aldri laserstrålen mot mennesker, dyr eller andre gjenstander enn arbeidsemnet.
- Laserstrålen må aldri treffe et menneskeøye i lengre tid enn 0,25 sekunder.
- Rett ikke laserstrålen mot reflekterende flater som kan kaste strålen tilbake mot brukeren.
- Bytt ikke ut laserenheten med en enhet av annen type. Vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av produsenten eller autorisert servicerepresentant.
- **VIKTIG!** Ikke utfør tiltak som ikke beskrives i bruksanvisningen – fare for skadelig laserstråling.
- Verktøyet oppfyller relevante retningslinjer og standarder.
- Verktøyet kan flyttes.
- Når verktøyet skal flyttes, tar du et godt tak i forkant og bakkant av verktøyet med begge hendene og løfter.
- Hvis ikke originalunderstellet benyttes, skal verktøyet plasseres stødig på et stabilt, benkelignende stativ. Arbeidshøyden skal være 850 mm.
- Stå foran verktøyet, til venstre for sagbladet, ved bruk.
- Arbeidsområdet og området rundt verktøyet skal være fritt for uvedkommende gjenstander og skrot, slik at faren for ulykker reduseres.
- Arbeidsemnet skal være fritt for spiker, skruer og andre fremmedelemerter.
- Før bruk skal verktøyet kobles til støvavsugsanordning med fleksibel, ikke brennbar sugeslange. Støvavsugget skal slås på automatisk samtidig som verktøyet slås på.
- Bruk alltid støvavsug med undertrykk 1200 Pa og lufthastighet på minst 20 m/s ved saging i lukkede rom.
- Ved bruk på kommersielle steder må støvavsugsanordning benyttes. Ikke fjern eller slå av støvavsug når verktøyet er i gang.
- Verktøyet er beregnet for saging av tre og tilsvarende materiale. Bruk kun sagblad og annet tilbehør som anbefales av produsenten. Bruk et sagblad som passer til arbeidsoppgaven og materialet. Bruk bare sagblad som oppfyller kravene i EN 847-1.
- Ikke bruk verktøyet hvis det er skadet eller defekt. Verktøyet skal bare brukes til det det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene. Ikke la barn eller personer som er ukjent med el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Utbedre eventuelle feil og sikkerhetsmangler umiddelbart, før verktøyet brukes igjen.

- Følg alltid gjeldende regler for sikkerhet på arbeidsplassen og for forebygging av ulykker.
- Verktøyet skal bare brukes og vedlikeholdes i samsvar med disse anvisningene og av kvalifisert personale. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av at verktøyet er utsatt for endringer som ikke er godkjent av produsenten.
- All annen bruk er forbudt. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av annen bruk.

### Andre farer

- Dette verktøyet er produsert i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder. Bruk av verktøyet kan imidlertid medføre følgende risiko.
- Fare for hånd- og fingerskade hvis arbeidsemnet mates på uegnet måte.
- Fare for personskade som følge av at arbeidsemnet eller deler av arbeidsemnet kastes tilbake, hvis arbeidsemnet ikke er sikret på egnet måte, eller hvis arbeidsemnet mates på uegnet måte, for eksempel hvis lengdestopper ikke benyttes.
- Fare for hørselskade. Bruk hørselvern.
- Fare for skade som følge av defekt sagblad. Kontroller verktøyet regelmessig for å se om det er i god stand.
- Fare for el-ulykke som følge av uegnet eller skadet ledning.
- Følg alltid anvisningene for eventuelt tilbehør.
- Anvisningene og sikkerhetsanvisningene dekker ikke alle situasjoner som kan oppstå.
- Følg alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger når du arbeider med verktøyet, for å redusere faren for el-ulykker, personskade og brann.

### Oppstilling

Klargjør arbeidsplassen der verktøyet skal plasseres. Sørg for at det er tilstrekkelig ledig plass til at verktøyet kan fungere sikkert og problemfritt. Verktøyet er beregnet for bruk i lukkede rom og skal ha en stødig plassering på stabilt underlag. Forankre verktøyet i underlaget med 2 L-profiler og med 2 muttere og skiver.

### Symboler



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller og ansiktsmaske.



Bruk støvfiltermaske.

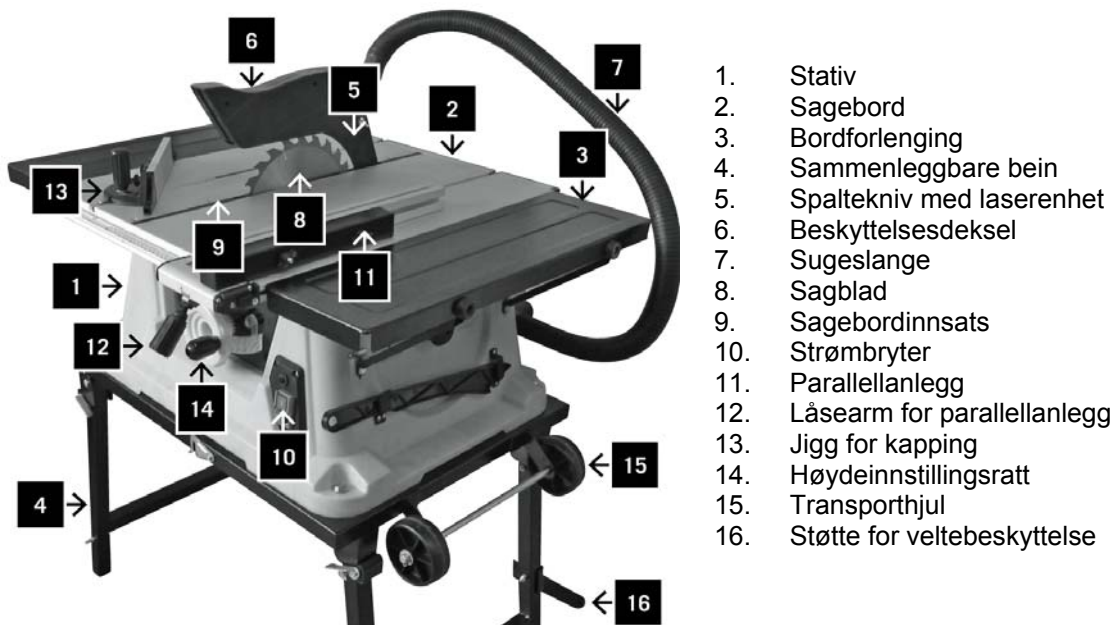
## TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1800 W
Driftsform/intermittensfaktor	S6/40 %
Turtall	5700 o./min.
Kapslingsklasse	IP20
Underspenningsbeskyttelse	Ja
Laserklasse	1
Sagblad	250 x 30 x 2,4 / 24 T
Sagebordets mål	530 x 625 mm
Sagebordets mål med forlenging	900 x 625 mm
Sagebordets høyde med understell	910 mm
Høydeinnstilling 90°/45°	0-80/0-60 mm
Vinkelinnstilling	90°-45°
Lengdeanlegg	400 mm
Kappebredde uten forlenginger	95/275 mm
Kappebredde med forlenging venstre/høyre	420/480 mm
Vekt	31 kg
Lydeffektnivå, LwA	113,9 dB
Lydtrykknivå, LpA	104,9 dB

### Bruk alltid hørselvern!

Oppgitte tall er utslippsnivåer og ikke nødvendigvis trygge arbeidsnivåer. Selv om det er en sammenheng mellom utslipp og eksponeringsnivå, kan ikke dette brukes for å avgjøre om det er nødvendig med ytterligere forebyggende tiltak. Faktorer som har innvirkning på faktisk eksponeringsnivå for de ansatte, inkluderer blant annet lokalenes utforming og andre støykilder, for eksempel antall maskiner og pågående prosesser. Tillatt eksponeringsnivå kan også variere fra land til land. Denne informasjonen vil imidlertid gjøre brukeren av maskinen bedre i stand til å vurdere eventuelle farer og risikoer.

## BESKRIVELSE



## MONTERING

**OBS!** Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før justeringer, vedlikehold og rengjøring. For å spare plass under transport leveres verktøyet umontert.

- Åpne kartongen og fjern emballasjematerialet.

- Ta delene ut av kartongen.
- Løft verktøyet ut av kartongen og legg det på siden på bakken eller gulvet. Bruk kartongen som beskyttelse mellom verktøyet og underlaget.
- Frigjør beina på begge sidene med spaken.
- Fold beina utover og lås dem i posisjon med låsespakene på begge sider.

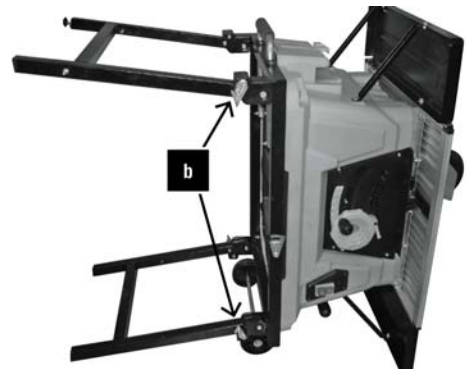
Fig. 2



Fig. 2

- Løft verktøyet ut av kartongen og legg det på siden med hjulene i kontakt med underlaget.
- Frigjør beina på begge sidene med spaken (a).

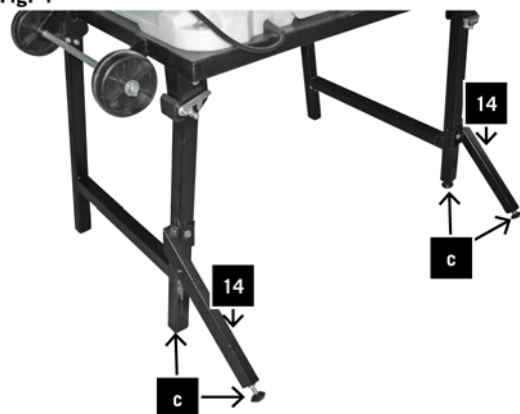
Fig. 3



### Horisontal plassering av stativ (fig. 3)

Fold beina utover og lås dem i posisjon med låsespaken (b) på begge sider.

Fig. 4



### Montere veltebeskyttelsesstøtter (fig. 4)

- Plasser verktøyet på beina og monter veltebeskyttelsesstøttene (14) med 2 sekskantskruer M6 x 40, 2 skiver 6 mm, 2 fjærskiver 6 mm og 2 muttere M6.
- Plasser verktøyet der det skal brukes.
- Juster de innstillbare gummføttene slik at verktøyet står stødig. Løsne låsemutteren, skru grummifoten inn eller ut og trekk til låsemutteren.

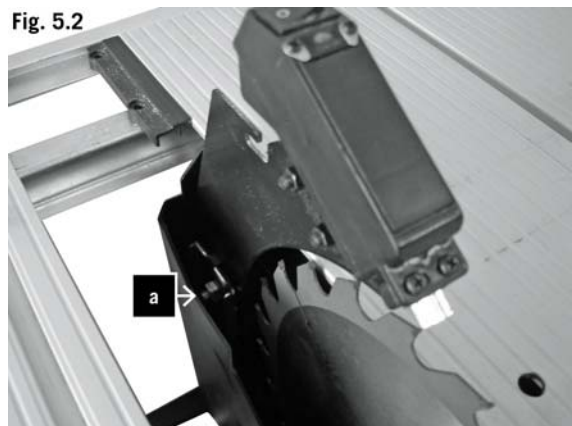
### Montering av spaltekniv og laserenhet (fig. 5.1–5.2)

- Fjern de 4 skruene (12) på sagebordinnsatsen og fjern sagebordinnsatsen.
- Plasser sagbladet i høyeste posisjon ved hjelp av høydeinnstillingsrattet (14).
- Løsne skruen (a) på spalteknivklemmen og plasser spaltekniven mellom metallplaten og klemblokken i plast.
- Juster spalteknivens høyde slik at spalten mellom sagbladet og spaltekniven er konstant hele veien langs spalteknivens buede kant. Spalten kan være maks. 5 mm.
- Trekk til skruen (a) for å låse spaltekniven i denne posisjonen.
- Sett sagebordinnsatsen (9) tilbake på plass.

Fig. 5.1



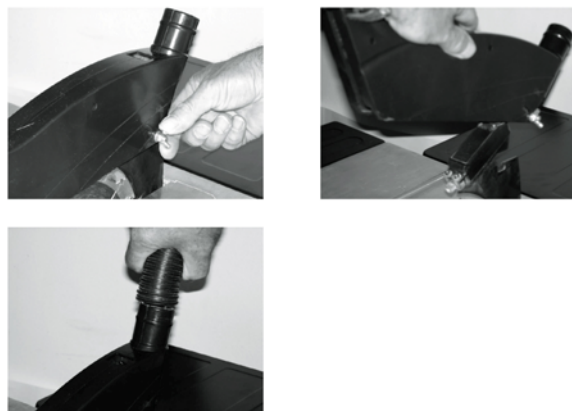
Fig. 5.2



### Montering og demontering av bladbeskyttelsesdeksel (fig. 6)

- For å fjerne bladbeskyttelsesdekselet (6) løsner du mutteren og skruen og drar deretter av dekselet.
- For å sette bladbeskyttelsesdekselet (6) på plass plasserer du det over spaltekniven (5) og fører skruen inn i slissen på spaltekniven.
- Juster bladbeskyttelsesdekselet slik at skruen passer i nedre del av slissen.
- Stram mutteren godt. Bladbeskyttelsesdekselet skal hvile mot overflaten av sagebordet (2) og løftes når et arbeidsemne trykkes mot sagbladet. OBS! Når arbeidsemnet er sagt ferdig, skal bladbeskyttelsesdekselet synke tilbake til hvilemodus.
- Koble slangen (7) mellom bladbeskyttelsesdekselets (6) utløp og ett av sugemunnstykkene (18). Sikkerhetsklemme følger med. Det andre munnstykket (18) kan kobles til egnet sugesystem eller til en vanlig støvsuger.

Fig. 6



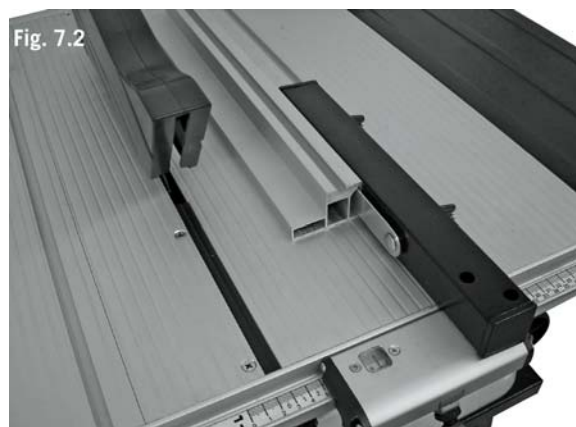
**VIKTIG!** Bladbeskyttelsesdekselet (14) skal alltid være i arbeidsstilling, slik at det ikke er mulig å berøre sagbladet. Dekselet skal følge arbeidsemnet under saging.

### Montere parallellanlegg (fig. 7.1–7.2)

Før parallellanleggssporet inn mellom klemblokken og innstillingsrøret på anlegget og trekk til med begge vingeskruene.

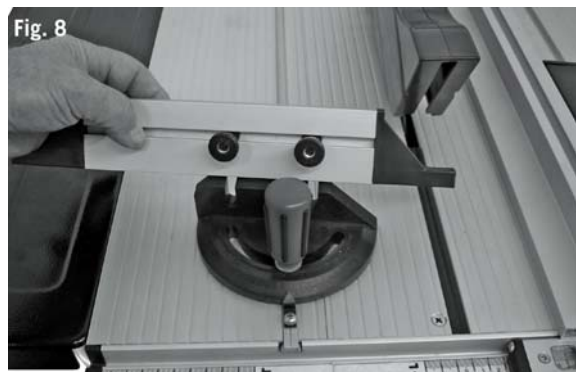
Det er to muligheter:

for høy posisjon, les av på forsiden (fig. 7.1)  
for lav posisjon, les av på skalaen på baksiden (fig. 7.2).



### Montere skala for kapping (fig. 8)

- Plasser begge de riflede skruene til anlegget i dreieplaten og trekk til skruene.
- Skalaen for kapping kan brukes til venstre eller høyre for sagbladet i sporet.



### Oppbevaring av mater (fig. 9)

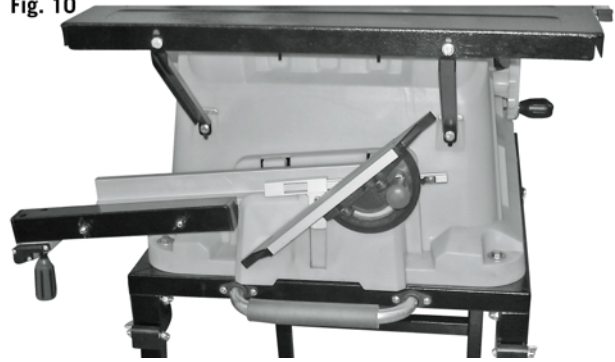
Sett materen tilbake i holderen etter bruk.



### Oppbevaring av parallellanlegg og skala for kapping (fig. 10)

Når anlegget og skalaen for kapping ikke benyttes, kan de oppbevares på siden av holderen.

Fig. 10



### Sammenfolding og flytting av stativ (fig. 11.1–11.3)

**VIKTIG!** Slå av verktøyet og koble fra ledningen.

1. Trykk sagbladet ned til laveste posisjon.
2. Legg verktøyet på den siden der hjulene er plassert (fig. 11.1).
3. Frigjør de nedre beina og fold dem oppover.
4. Frigjør de øvre beina og fold dem nedover.
5. Lås beina med låsespakene til høyre og venstre (fig. 11.2).
6. Dra ut håndtaket.
7. Flytt verktøyet til sin nye oppstillingsplass (fig. 11.3). Når verktøyet skal brukes igjen, følges monteringsanvisningene (fig. 2–4).

Fig. 11.1

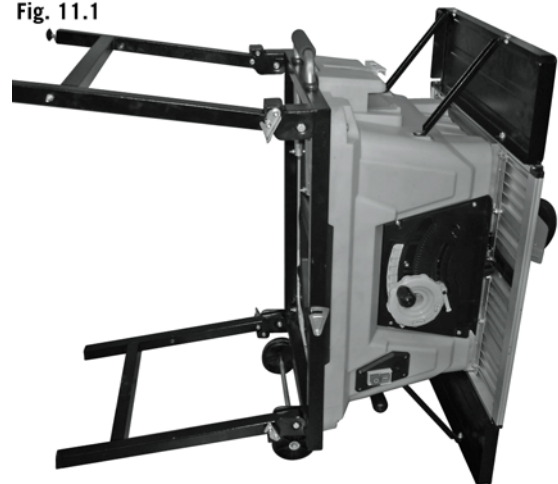


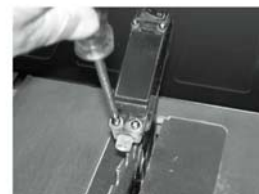
Fig. 11.2



## Innstilling av laserstrålens retning (fig. 12.1–12.2)

- Til innstilling av laserstrålens retning trenger du en retteblokk (vinklene må være helt rette) av tre, ca. 100 mm bred og ca. 300 mm lang. Trekk en markeringslinje parallelt med en av langsidene, ca. 10 mm fra kanten.
- Still inn kappejiggen (13) til 0° (rett vinkel mot sagbladet) og hold kortsiden av retteblokken tett an mot jiggen.
- Skyv retteblokken slik at den glir mot anlegget for kappejiggen, til sagbladtennene berører markeringslinjen.
- Tenn laseren med den tilhørende strømbryteren (fig. 12.1).
- For å kunne stille inn laserstrålens retning må du løsne begge justeringsskruene til laserenheten (fig. 12.2).
- Vri laserenheten sideveis til laserstrålen er innstilt etter markeringslinjen på retteblokken. **OBS!** Ved behov kan du stille inn laserstrålen slik at den går langs en av sidene til eller midt i sagelinjen.
- Stram laserens justeringsskruer (2).
- Kontroller innstillingen og finjuster om nødvendig.

Fig. 12.1, 12.2



## BRUK

### Følg alle sikkerhetsanvisningene.

**VIKTIG!** Alle deksler og beskyttelsesanordninger må være montert før verktøyet startes. Koble til støvavsugssystemet før verktøyet startes. Støvavsugsdekselet skal være nedfelt over bladet ved saging. Fjern støvavsugsdekselet ved sporsaging. Monter støvavsugsdekselet umiddelbart etter at oppgaven er fullført.

Sagbladet skal stilles inn slik at det høyeste punktet er litt høyere enn overkanten av arbeidsemnet.

Alle deksler og beskyttelsesanordninger må være montert før verktøyet slås på. Kontroller at sagbladet og øvrige bevegelige deler er riktig montert og kan bevege seg fritt. Fjern eventuelle spikre, skruer og andre metallgjenstander fra arbeidsemnet før saging. Kontroller at sagbladet og øvrige bevegelige deler er riktig montert og kan bevege seg fritt før du setter i ledningen.

**ADVARSEL!** Verktøyet må kun stilles inn av kvalifisert personell

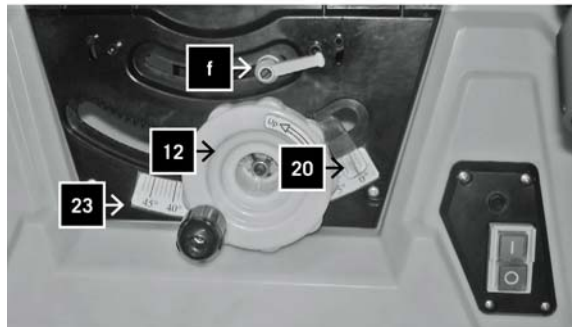
### Slå på/av (fig. 13)

- Trykk på den grønne knappen for å slå på verktøyet.
- Trykk på den røde knappen for å slå av verktøyet.

### Innstilling av sagbladets vinkel (fig. 13)

- Løsne håndtaksskruene (f) og trykk på bryteren (12) til den går i inngrep.
- Still inn bryteren slik at indikatorstreken (20) angir rett vinkel på skalaen (23).
- Trekk til håndtaksskruene etter avsluttet innstilling.
- Vinkelskalaen (23) kan stilles inn slik at sagbladets retthet kan kontrolleres.
- Slå av verktøyet og koble fra ledningen. Legg en vinkelhake mot sagbladet.
- Juster sagbladet med bryteren til den er helt parallell med vinkelhakens sjenkel. Still indikatorstreken (20) til 0° på skalaen.

Fig. 13



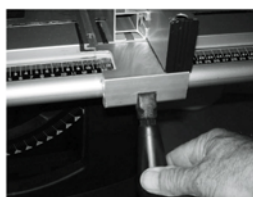
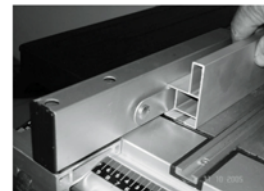
### Innstilling av sagedybde (fig. 13)

- Still inn ønsket sagedybde med høydeinnstillingsbryteren (19).
- Vri mot klokken for større sagedybde.
- Vri med klokken for mindre sagedybde.

### Sagebredde (fig. 14)

- Bruk lengdeanlegget ved kløyving.
- Lengdeanlegget (9) kan monteres på valgfri side av sagebordets overside (2).
- Hvis skalaen skal benyttes, fører du anlegget inntil sagbladet og måler med skalaen. Dra deretter anlegget bort fra sagbladet. Den målte forskjellen tilsvarer sagebredden. For å få et nøyaktig resultat må du sage et prøvestykke, måle bredden og finjustere ut fra den målte bredden.
- Fold opp klemspaken (10) og skyv anlegget i ønsket retning.
- Fold klemspaken (10) tilbake til låst posisjon.

Fig. 14



**ADVARSEL!** Lengdeanlegget må alltid være parallellt med sagbladet. Kontroller parallelliteten og kontroller regelmessig at festeelementene sitter godt, særlig hvis verktøyet har stått ubrukt noen dager eller mer.

### Bruke kappejigg (fig. 15)

- Før kappejiggen inn i sporet på oversiden av sagebordet.
- Løsne låsehåndtaket til kappejiggen.
- Vri kappejiggen til ønsket vinkel.
- Trekk til låsehåndtaket.
- Du kan flytte anlegget ved å løsne begge plastmutterne, flytte anlegget til andre siden og trekke til plastmutterne.

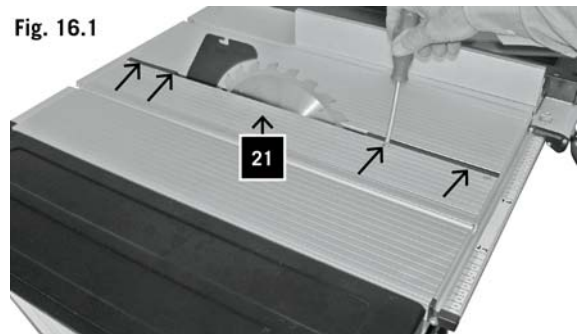


### Bytte sagblad (fig. 16.1–16.2)

**ADVARSEL!** Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før vedlikehold og installering samt før bytte av sagblad.

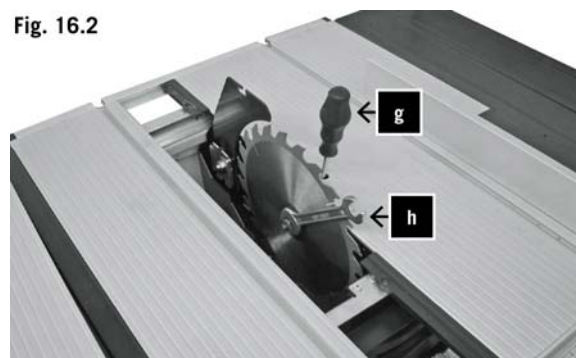
Bruk alltid hansker ved håndtering av blader.

1. Frigjør sagbladlåsen (12) og vri høydeinnstillingsbryteren til sagbladet er i øverste posisjon.
2. Fjern bladbeskyttelsesdekselet (6).
3. Løsne de fire krysskruene.
4. Fjern sagebordinnsatsen (21).
5. Lås akselen med en skrutrekker (g) (følger ikke med).
6. Løsne sagbladskruen ved å vri den mot klokken (høyregjenge) med en 24 mm fastnøkkel (h) (følger ikke med).
7. Fjern den ytre flensen og fjern sagbladet.
8. Rengjør begge flensene nøye før du monterer det nye sagbladet.
9. Følg anvisningene ovenfor i omvendt rekkefølge for å montere, og trekk fast det nye sagbladet.



**VIKTIG!** Monter sagbladet med riktig rotasjonsretning. Skjæreeggen til tennene skal vende fremover i rotasjonsretningen (se pil på sagbladet).

1. Sett spaltekniiven tilbake og juster den riktig. Sett bladbeskyttelsesdekselet tilbake på plass.
2. Sett sagebordinnsatsen tilbake på plass.
3. Kontroller at alle beskyttelses- og sikkerhetsanordninger er på plass og fungerer riktig, før du bruker verktøyet. **VIKTIG!** Vri sagbladet manuelt for å kontrollere at det roterer fritt, før du bruker verktøyet.
4. Sett i ledningen og la verktøyet gå på tomgang en stund før du begynner å sage.

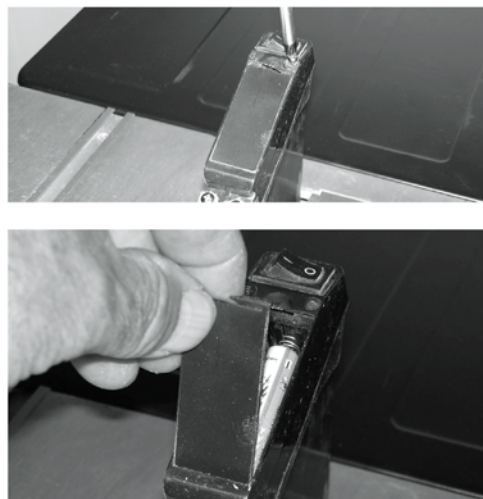


## Bytte av laserenhetens batterier (fig. 17)

**ADVARSEL!** Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før vedlikehold og installering samt før bytte av sagblad.

- Still inn sagbladet til høyeste posisjon.
- Fjern bladbeskyttelsesdekselet (6).
- Løsne begge skruene (11), vri beskyttelsesplatene til siden og fjern batteridekselet til laserenheten. Ta ut begge batteriene.
- Sett i nye batterier av samme type. Sett dem inn med samme polaritet som de gamle batteriene.
- Sett batteridekselet på plass.
- Kontroller laserstrålens retning og juster om nødvendig.
- Sett bladbeskyttelsesdekselet tilbake på plass.

Fig. 17



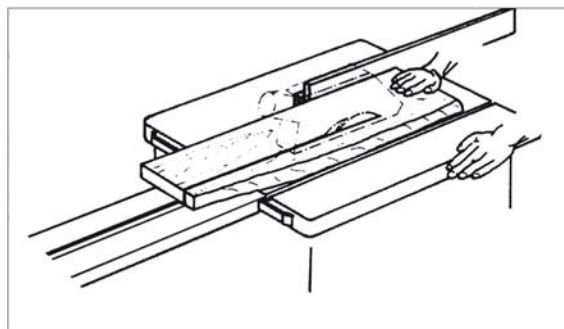
## Kløyving av brede arbeidsemner

Arbeidsemner som er bredere enn 120 mm.

Verktøy: Kløyvesagblad.

Fremgangsmåte: Juster parallellanlegget etter bredden på arbeidsemnet. Hold hendene unna bevegelige deler. Før arbeidsemnet fremover med høyre hånd eller med materen. Bruk alltid materen hvis smale deler sages løs fra arbeidsemnet. Før anlegget bakover til midten av sagebordet, eller bruk et kort hjelpeanlegg hvis det er fare for at arbeidsemnet kommer i klem mellom sagbladet, spaltekniiven og anlegget.

Det gjøres oppmerksom på at støvavsugsdekselet, eller bare det øvre støvavsugsdekselet, ikke vises i figurene på side 26–28.



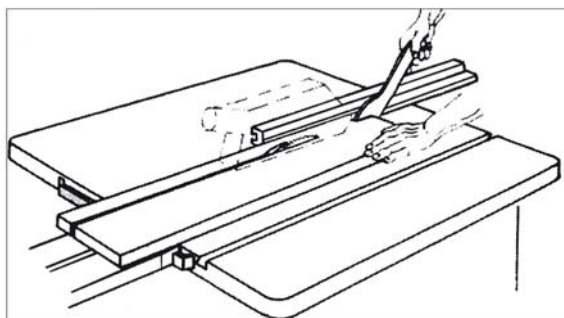
**OBS!** Det øvre støvavsugsdekselet skal alltid være montert når verktøyet benyttes.

## Kløyving av smale arbeidsemner

Arbeidsemner som er smalere enn 120 mm.

Verktøy: Kløyvesagblad.

Fremgangsmåte: Juster parallellanlegget etter bredden på arbeidsemnet. Før arbeidsemnet fremover med begge hendene. Må ikke brukes i nærheten av sagbladet. Før arbeidsemnet fremover til det har passert spaltekniiven. Bruk alltid materen til korte arbeidsemner.

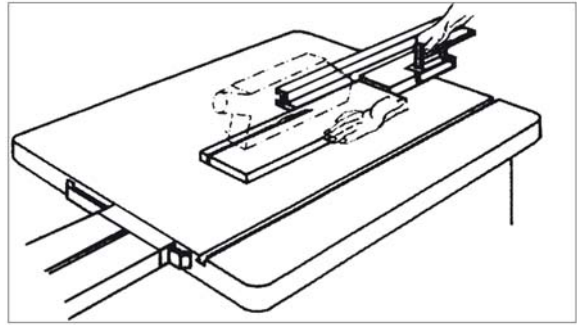


## Saging av kanter og strimler

Verktøy: Sagblad for finsaging

Fremgangsmåte: Monter anlegget med lav kant eller bruk hjelpeanlegg. Før arbeidsemnet frem med materen til enden av arbeidsemnet når spaltekniven. Bruk bordforlengingen for å hindre at lange arbeidsemner faller ved slutten av sagingen.

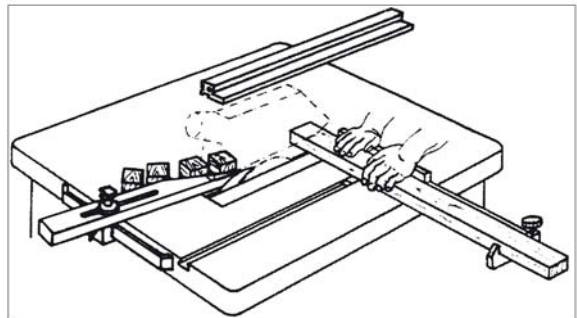
**OBS!** Alle deler og tilbehør skal monteres med skrueforbindelser. Bare midlertidig montert tilbehør kan monteres med skruetvinge.



## Kapping av smale arbeidsemner

Verktøy: Fintannet kappesagblad

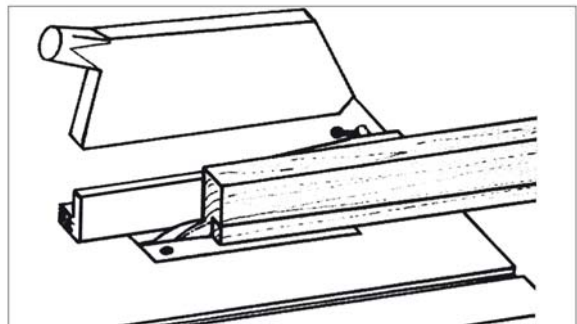
Fremgangsmåte: Juster avviseren slik at de sagede delene av arbeidsemnet ikke berører bakkanten av sagbladet. Bruk alltid kappejigg eller -anlegg. Bruk aldri hendene til å fjerne spon fra området rundt arbeidsemnet.



## Sporsaging, fasesaging

Verktøy: Sagblad for finsaging

Fremgangsmåte: Ved fasesaging skal arbeidsemnet snus, slik at den avsaugde delen er på andre siden av sagbladet i forhold til parallellanlegget. Ved sporsaging og fasesaging skal støvavsugsdekselet foldes opp og spaltekniven senkes. Sørg for at arbeidsemnet mates riktig. Lås det bakre anlegget, om nødvendig.



## Strømtilkobling

Ved levering er el-motoren klar for tilkobling og oppfyller relevante standarder i henhold til VDE og DIN. Strømnett og skjøteledning ved brukerstedet må oppfylle disse standardene.

### VIKTIG!

EI-motoren for 230 VAC, 50 Hz er konstruert for driftsform S6/40 %. Motoren er utstyrt med overopphetingsvern og slås automatisk av ved overoppheting. Motoren kan slås på igjen når den har kjølt seg ned.

## Ledning og støpsel

Verktøyet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen blir skadet under arbeidet, må du straks trekke den ut. Skadde ledninger og støpsler medfører fare for el-ulykker. Skadde ledninger skal umiddelbart byttes ut av autorisert elektriker. Ledning og eventuell skjøteledning skal oppfylle relevante standarder i henhold til VDE og DIN, og skal være av typen H 07 RN.

## Enfasemotor

Strømforsyning 230 VAC, 50 Hz. Skjøteledninger opptil 25 m skal ha et ledertverrsnitt på minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Skjøteledninger som er lengre enn 25 m, skal ha et tverrsnitt på minst 2,5 mm<sup>2</sup>. Strømtilkoblingen skal være sikret med en treg 16 A-sikring.

### VEDLIKEHOLD

#### ADVARSEL!

- Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før vedlikehold og installering. Oppbevar håndboken i nærheten av verktøyet.
- Hold verktøyet rent.
- Bruk vernebriller.

**VIKTIG!** Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler på sagebordets plastdeler. Bruk et mildt rengjøringsmiddel. Ikke utsett verktøyet for vann.

- Kontroller sagbladet regelmessig. Bruk aldri sagblad som er sløve, skjeve, deformerte eller skadet på annen måte. Bruk bare sagblad som oppfyller kravene i EN 847-1.
- Bytt umiddelbart ut sagebordinnsatsen hvis den er slitt eller skadet.
- Hold overflaten av sagebordet fri for kvae.
- Rengjør verktøyets drivenhet regelmessig for spon og tilsvarende.
- Hold luftutløpet fritt for spon og støv.

### FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Sagbladet er løst når motoren slås av.	Låsemutteren er ikke riktig trukket til.	Trekk til låsemutteren (høyregjenget).
Motoren starter ikke.	Sikringen har løst seg ut.	Kontroller sikringen og tilbakestill eller bytt den, hvis nødvendig.
	Feil på skjøteledningen.	Bytt ut skjøteledningen.
	Feil på tilkoblinger i motor eller strømbryter.	La autorisert elektriker kontrollere og reparere verktøyet.
	Feil på motor eller strømbryter.	La autorisert elektriker kontrollere og reparere verktøyet.
Motoren når ikke fullt turtall, sikringen løser ut.	Skjøteledningens ledere har ikke stort nok tverrsnitt.	Kontroller og bytt ut ledningen ved behov.
	Overbelastning på grunn av sløvt sagblad.	Bytt ut sagbladet.
Brennmerker i snittflaten.	Sløvt sagblad.	Skjerp eller bytt ut sagbladet.
	Uegnet sagblad.	Bytt ut sagbladet.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Instrukcja zawiera ważne informacje o bezpieczeństwie, montażu, regulacji, pielęgnacji i częściach zamiennych.
- Postępuj zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa w miejscu pracy.
- Instrukcja obsługi powinna znajdować się w bezpiecznym miejscu, w pobliżu narzędzia. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać narzędzia. Nie pozwalaj dzieciom używać narzędzia.
- Oprócz instrukcji należy przestrzegać zasad dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska oraz posiadać praktykę w pracy z urządzeniami do obróbki drewna.
- Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać narzędzia.
- Nie używaj narzędzia, jeśli jest uszkodzone w jakikolwiek sposób. Narzędzia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie pozwalaj używać elektronarzędzia dzieciom ani osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Rozwiąż ewentualne problemy z urządzeniem przed ponownym uruchomieniem.
- Przestrzegaj wszystkich przepisów bezpieczeństwa i ostrzeżeń na urządzeniu.
- Symbole ostrzegawcze na narzędziu powinny być nienaruszone i czytelne. W razie potrzeby wymień oznaczenia.
- **WAŻNE!** Ryzyko zranienia dłoni i palców podczas pracy z obracającą się tarczą
- Upewnij się, że narzędzie stoi na stabilnym podłożu.
- Sprawdź kabel narzędzia w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonych kabli.
- Dzieciom nie wolno przebywać w pobliżu podłączonej do prądu pilarki.
- Narzędzie nie powinno być używane przez osoby poniżej 18. roku życia. Osoby powyżej 16. roku życia mogą używać narzędzia pod nadzorem jako część praktyki zawodowej.
- Nie przeszkadzaj operatorowi narzędzia.
- Jeśli druga osoba ma pomagać przy piłowaniu, zamontuj przedłużenie stołu. Pomocnik powinien stać przy przedłużeniu stołu, służącym do podawania obrabianego przedmiotu.
- Utrzymuj stół czysty od trocin i kawałków drewna.
- Nie noś luźnych ubrań, ozdób i innych rzeczy, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Sprawdź kierunek obrotów silnika (zobacz rozdział o podłączeniu do prądu).
- Nigdy nie zdejmuj ani nie rozłączaj elementów zabezpieczających.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części, czyszczenia i konserwacji wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Przed rozpoczęciem ewentualnych napraw wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Narzędzie należy podłączyć przed użyciem do zatwierdzonej instalacji odsysającej wióry.
- Nie korzystaj z narzędzia bez założonej osłony lub działających prawidłowo urządzeń zabezpieczających.
- Nie używaj tępych, wygiętych, zdeformowanych lub w jakikolwiek sposób uszkodzonych tarcz.
- Nie używaj tarczy ze stali szybko tnącej.
- Klin rozszczepiający jest ważnym zabezpieczeniem. Zapobiega on zakleszczeniu/odrutowi obrabianego przedmiotu.
- Zawsze przed rozpoczęciem pracy opuszczaj osłonę na tarczę i obrabiany przedmiot.
- Używaj popychacza przy cięciu wąskich przedmiotów (mniejszych niż 120 mm). Przed rozpoczęciem ewentualnych napraw lub wyjęciem zakleszczonych kawałków drewna wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Przed rozpoczęciem ewentualnych napraw wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Niezwłocznie wymień uszkodzoną lub zużytą nakładkę stołową.
- Przed rozpoczęciem pracy podłącz narzędzie do wyciągu wiórów za pomocą elastycznego, niepalnego węża. Wyciąg powinien włączać się automatycznie razem z narzędziem.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka przed opuszczeniem miejsca pracy.
- Odłącz narzędzie od prądu przed dokonaniem jakichkolwiek zmian. Podłącz prawidłowo narzędzie do prądu, zanim użyjesz go ponownie.

- Podłączenie do prądu i inne prace związane z elektrycznością mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji wszystkie urządzenia ochronne należy zamontować.
- Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu.
- Nie używaj elektronarzędzia w pomieszczeniach wilgotnych ani mokrych.
- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Chroń kabel i wtyczkę przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
- Utrzymuj uchwyty w czystości, suche i wolne od smaru i tłuszczu.
- Upewnij się, czy narzędzie jest wyłączone, zanim włożysz wtyczkę do gniazdka.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużaczy, które są przeznaczone do użytku zewnętrznego.
- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.
- Urządzenia nie należy używać do ścierania/rowkowania.
- Używaj wyłącznie tarcz, które nadają się do maksymalnej prędkości obrotowej urządzenia i do rodzaju piłowanego materiału.
- Używaj odpowiednich przyrządów transportujących do przenoszenia narzędzia. Podczas obsługi lub przenoszenia nigdy nie podnoś narzędzia za urządzenia ochronne.
- Górna część tarczy powinna być na czas transportu zasłonięta, na przykład osłoną zabezpieczającą.

### Ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące lasera

- W narzędziu wykorzystano laser klasy 1 o maksymalnej mocy 390  $\mu$ W i długości fali 650 nm. Taki laser w normalnych warunkach nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia wzroku. Nie należy jednak spoglądać bezpośrednio w wiązkę lasera, ponieważ może to prowadzić do oślepienia.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie patrz w wiązkę lasera – ryzyko uszkodzenia wzroku. Zawsze przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa.
- Zawsze stosuj się do zaleceń producenta dotyczących używania i konserwacji urządzenia.
- Nigdy nie kieruj wiązką lasera w stronę ludzi, zwierząt lub innych przedmiotów niż obrabiany element.
- Promień lasera nie może być skierowany w oko człowieka dłużej niż 0,25 sekund.
- Nie kieruj wiązką lasera na powierzchnie odbłaskowe, które mogą odbijać promień w kierunku użytkownika.
- Nie należy zastępować jednostki lasera jednostką innego typu. Konserwacja i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub uprawnionego przedstawiciela warsztatu serwisowego.
- **WAŻNE!** Nie wykonuj żadnych czynności nieopisanych w instrukcji użytkownika – ryzyko szkodliwego promieniowania laserowego.
- Narzędzie spełnia odpowiednie zalecenia i standardy.
- Narzędzie jest przenośne.
- Aby przenieść narzędzie, chwyć pewnie oburącz za część przednią i tylną i podnieś.
- Jeżeli nie korzystasz z oryginalnej podstawy, narzędzie należy umieścić na stabilnym, podobnym do blatu stojaku. Wysokość robocza powinna wynosić 850 mm.
- Podczas pracy stój z przodu narzędzia, po lewej stronie tarczy.
- Obszar pracy i miejsce dookoła narzędzia powinny być wolne od obcych przedmiotów i odpadów, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.
- Obrabiany przedmiot powinien być pozbawiony gwoździ, wkrętów i innych przedmiotów obcych.
- Przed rozpoczęciem pracy podłącz narzędzie do wyciągu wiórów za pomocą elastycznego, niepalnego węża. Wyciąg powinien włączać się automatycznie razem z narzędziem.
- Do piłowania w pomieszczeniach zamkniętych zawsze używaj wyciągu wiórów o podciśnieniu 1200 Pa i prędkości strumienia powietrza co najmniej 20 m/s.
- Podczas używania narzędzia w pomieszczeniach komercyjnych należy używać wyciągu odpylającego. Nie odłączaj i nie wyłączaj wyciągu, jeśli narzędzie jest włączone.

- Narzędzie jest przeznaczone do cięcia drewna i podobnych materiałów. Korzystaj wyłącznie z tarcz tnących i innych akcesoriów zalecanych przez producenta. Używaj tarczy dostosowanej do rodzaju pracy i materiału. Używaj wyłącznie tarcz spełniających wymogi normy EN 847-1.
- Nie używaj narzędzia, jeśli jest uszkodzone w jakikolwiek sposób. Narzędzia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie pozwalaj używać elektronarzędzia dzieciom ani osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Rozwiąż ewentualne problemy z urządzeniem przed ponownym uruchomieniem.
- Postępuj zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa w miejscu pracy.
- Narzędzie może być używane i konserwowane wyłącznie przez wykształcony personel, zgodnie z niniejszą instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek dokonania niezatwierdzonych przez niego zmian.
- Wszelkie inne sposoby wykorzystania są zabronione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek innego sposobu wykorzystania.

### Pozostałe czynniki ryzyka

- Niniejsze narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi standardami bezpieczeństwa. Jednak używanie narzędzia może nieść ze sobą następujące zagrożenia.
- Ryzyko zranienia dłoni i palców, jeśli przedmiot jest podawany w niewłaściwy sposób.
- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odrzutu przedmiotu lub jego części, jeśli przedmiot nie jest zabezpieczony we właściwy sposób lub jest podawany w niewłaściwy sposób, np. bez ogranicznika wzdłużnego.
- Ryzyko uszkodzenia słuchu. Używaj środków ochrony słuchu.
- Ryzyko wypadku wskutek uszkodzenia tarczy. Regularnie sprawdzaj stan tarczy.
- Ryzyko porażenia prądem wskutek użycia nieodpowiedniego lub uszkodzonego kabla.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących ewentualnych akcesoriów.
- Instrukcja nie opisuje wszystkich sytuacji, które mogą wystąpić.
- Postępuj zgodnie ze wskazówkami i instrukcjami bezpieczeństwa podczas pracy z narzędziem w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, obrażeń ciała i pożaru.

### Przygotowanie

Przygotuj miejsce, gdzie ustawisz narzędzie. Upewnij się, że narzędzie ma wystarczająco dużo miejsca, aby móc działać bezpiecznie i bezproblemowo. Narzędzie jest przeznaczone do użycia w zamkniętych pomieszczeniach i powinno być umieszczone na stabilnym podłożu. Przymocuj narzędzie do podłoża przy pomocy 2 profili L i 2 nakrętek z podkładkami.

### Symbole



Używaj środków ochrony słuchu.



Noś okulary ochronne i maskę.



Używaj maski przeciwpyłowej.

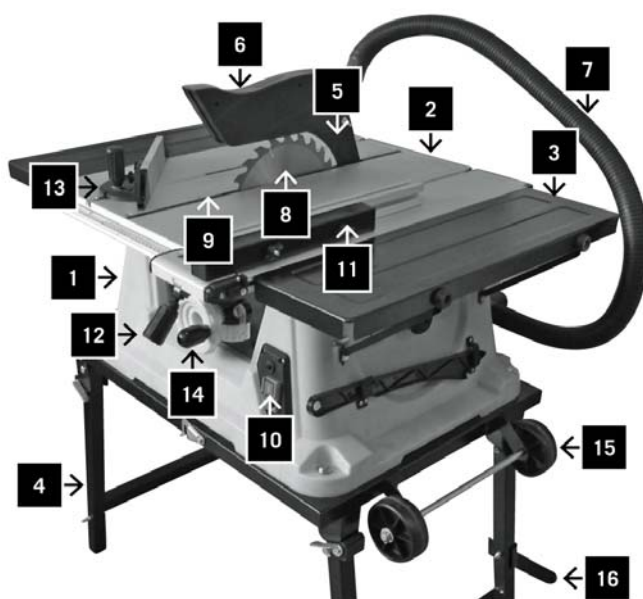
## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1800 W
Tryb pracy / współczynnik obciążenia	S6/40%
Prędkość obrotowa	5700 obr./min
Stopień ochrony obudowy	IP20
Zabezpieczenie przed spadkiem napięcia	Tak
Klasa lasera	1
Tarcza tnąca	250 x 30 x 2,4 / 24 T
Wymiary stołu roboczego	530 x 625 mm
Wymiary stołu z przedłużeniem	900 x 625 mm
Wysokość stołu ze stelażem	910 mm
Ustawienie wysokości 90°/45°	0–80 / 0–60 mm
Ustawienie kąta	90°–45°
Ogranicznik długości	400 mm
Szerokość cięcia bez przedłużeń	95/275 mm
Szerokość cięcia z przedłużeniem lewym/prawym	420/480 mm
Masa	31 kg
Poziom mocy akustycznej, LwA	113,9 dB
Ciśnienie akustyczne, LpA	104,9 dB

**Zawsze używaj środków ochrony słuchu!**

Podane wartości są poziomami emisji i nie gwarantują bezpieczeństwa pracy. Mimo iż istnieje współzależność pomiędzy poziomem emisji i poziomem ekspozycji na hałas, nie może być ona stosowana do określenia, czy wymagane jest wprowadzenie dodatkowych środków ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom ekspozycji na hałas obejmują charakterystykę pomieszczenia biurowego oraz inne źródła hałasu itd., czyli liczbę włączonych urządzeń i innych wykonywanych równocześnie czynności. Należy także zauważyć, że dopuszczalny poziom ekspozycji na hałas może różnić się w zależności od kraju. Niemniej jednak informacja ta pozwoli użytkownikowi maszyny na lepszą ocenę ryzyka i niebezpieczeństwa.

## OPIS



1. Podstawa
2. Stół roboczy
3. Przedłużenie stołu
4. Nóżki składane
5. Klin rozszczepiający i laser
6. Obudowa ochronna
7. Wąż ssący
8. Tarcza tnąca
9. Nakładka na stół
10. Przełącznik
11. Ogranicznik wzdłużny
12. Dźwignia blokady ogranicznika wzdłużnego
13. Przystawka do cięcia poprzecznego
14. Pokrętko ustawienia wysokości
15. Kółka transportowe
16. Zabezpieczenie przed przewróceniem

## MONTAŻ

**UWAGA!** Przed przeglądem lub konserwacją narzędzia zawsze je wyłączaj i wyciągaj wtyczkę. W celu oszczędności miejsca w czasie transportu urządzenie jest dostarczane w stanie niezmontowanym.

- Otwórz karton i usuń opakowanie.
- Wyjmij części z kartonu.
- Wyjmij narzędzie z kartonu i postaw je z boku na ziemi lub podłodze. Karton może służyć jako podkładka ochronna pomiędzy podłożem a urządzeniem.
- Przy pomocy dźwigni zwolnij nóżki po obu stronach.
- Rozłóż nóżki i zablokuj w tym położeniu przy pomocy dźwigni blokujących po obu stronach.

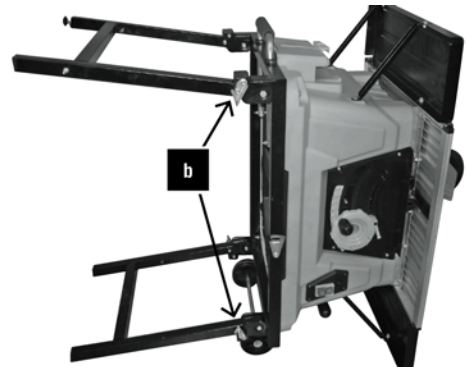
Fig. 2



### Rys. 2

- Wyjmij narzędzie z kartonu i odstaw je na bok, kółkami do podłoża.
- Przy pomocy dźwigni zwolnij nóżki po obu stronach (a).

Fig. 3



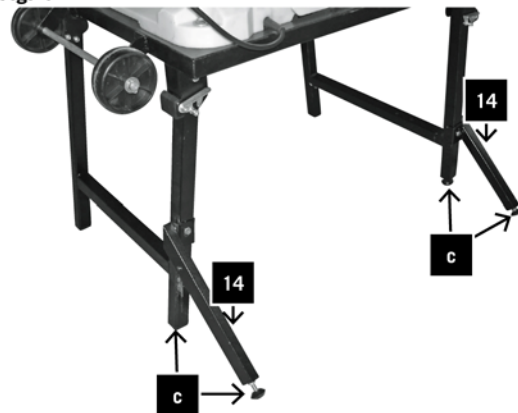
### Poziome ustawienie podstawy (rys. 3)

Rozłóż nóżki i zablokuj w tym położeniu przy pomocy dźwigni blokującej (b) po obu stronach.

### Montaż zabezpieczenia przed przewróceniem (rys. 4)

- Ustaw narzędzie na nóżkach i zamontuj zabezpieczenie przed przewróceniem (14) przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 40, 2 podkładek 6 mm, 2 podkładek sprężynowych 6 mm oraz 2 nakrętek M6.
- Ustaw narzędzie w miejscu, w którym będzie używane.
- Wyreguluj gumowe stopki, tak aby narzędzie było stabilne. Poluzuj nakrętkę blokującą, wkręć lub wykręć gumową stopkę, a następnie dokręć nakrętkę blokującą.

Fig. 4



### Montaż klina rozszczepiającego i lasera (rys. 5.1–5.2)

- Usunąć 4 śruby wkładki stołu (12) i wyjąć wkładkę.
- Ustawić tarczę w jej najwyższym położeniu przy pomocy pokrętła ustawiania wysokości (14).
- Poluzować śrubę (a) na zacisku klina rozszczepiającego i umieścić klin rozszczepiający pomiędzy płytą metalową a plastikową blokadą zacisku.
- Wyregulować wysokość klina rozszczepiającego, tak by szczelina pomiędzy tarczą a klinem rozszczepiającym była stała wzdłuż zakrzywionej krawędzi klina. Szczelina nie powinna przekraczać 5 mm.
- Dokręcić śrubę (a), aby zablokować klin rozszczepiający w tym położeniu.
- Włożyć z powrotem wkładkę stołu (9).

Fig. 5.1



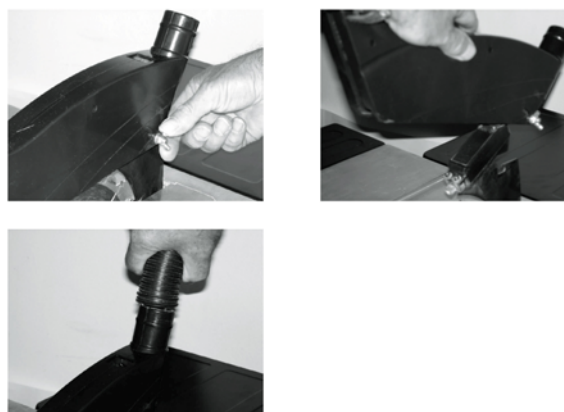
Fig. 5.2



### Montowanie i zdejmowanie osłony tarczy (rys. 6)

- Aby usunąć osłonę tarczy (6), poluzować nakrętkę i śrubę, a następnie ściągnąć osłonę.
- Aby z powrotem założyć osłonę tarczy (6), umieścić ją nad klinem rozszczepiającym (5) i włożyć śrubę w szczelinę klina rozszczepiającego.
- Wyregulować osłonę tarczy tak, aby śruba znalazła się w dolnej części szczeliny.
- Dokręcić nakrętkę. Osłona powinna spoczywać na powierzchni stołu roboczego (2) i być podnoszona, kiedy obrabiany przedmiot jest dociskany do tarczy tnącej. UWAGA! Kiedy obrabiany przedmiot jest już przepiłowany, osłona tarczy powinna opaść z powrotem do położenia spoczynkowego.
- Połączyć węzem (7) wylot w osłonie tarczy (6) i jedną z dysz odsysających (18). W zestawie jeden zacisk zabezpieczający. Druga dysza (18) może być podłączona do odpowiedniego urządzenia odsysającego lub odkurzacza.

Fig. 6



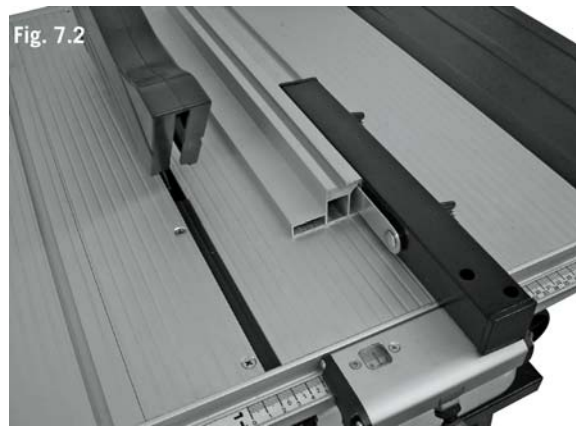
**WAŻNE!** Osłona tarczy (14) zawsze powinna być ustawiona w położeniu roboczym, aby nie można było dotknąć tarczy. Osłona powinna podążać za obrabianym przedmiotem podczas piłowania.

### Montaż ogranicznika wzdłużnego (rys. 7.1–7.2)

Wprowadź ogranicznik wzdłużny pomiędzy zacisk blokady i rurkę regulacyjną na ograniczniku i dokręć dwoma śrubami motylkowymi.

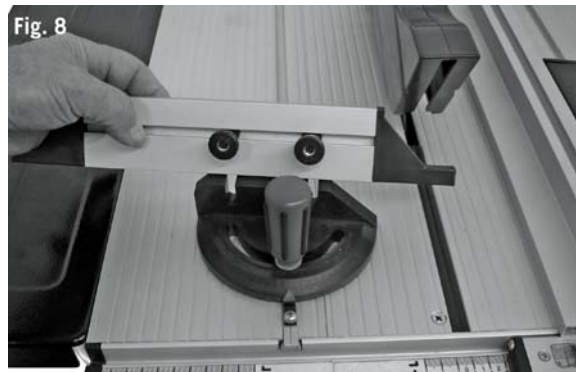
Do wyboru są dwie możliwości:

- aby ustawić w położeniu wysokim, odczytaj na podziałce z przodu (rys. 7.1)
- aby ustawić w położeniu niskim, odczytaj na podziałce z tyłu (rys. 7.2).



### Montaż podziałki cięcia poprzecznego (rys. 8)

- Włóż obie śruby radełkowane ogranicznika w płytę obrotową i dokręć je.
- Podziałka cięcia poprzecznego może być używana po lewej lub po prawej stronie szczeliny.



### Przechowywanie popychacza (rys. 9)

Po użyciu włóż popychacz do jego uchwyty.



### Przechowywanie ogranicznika wzdłużnego i podziałki cięcia poprzecznego (rys. 10)

Kiedy ogranicznik i podziałka poprzeczna nie są używane, powinny być przechowywane z boku uchwyty.

Fig. 10



### Składanie i przenoszenie podstawy (rys. 11.1–11.3)

**WAŻNE!** Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

1. Dociśnij tarczę do jej najniższego położenia.
2. Postaw narzędzie po tej stronie, z której znajdują się kółka (rys. 11.1).
3. Zwolnij dolne nóżki i podnieś je do góry.
4. Zwolnij górne nóżki i opuść je do dołu.
5. Zablokuj nóżki dźwigniami blokującym z lewej i prawej strony (rys. 11.2).
6. Wyciągnij uchwyty.
7. Przetaw narzędzie w nowe miejsce (rys. 11.3). Kiedy narzędzie ma być ponownie użyte, postępuj zgodnie z instrukcją montażu (rys. 2-4)

Fig. 11.1

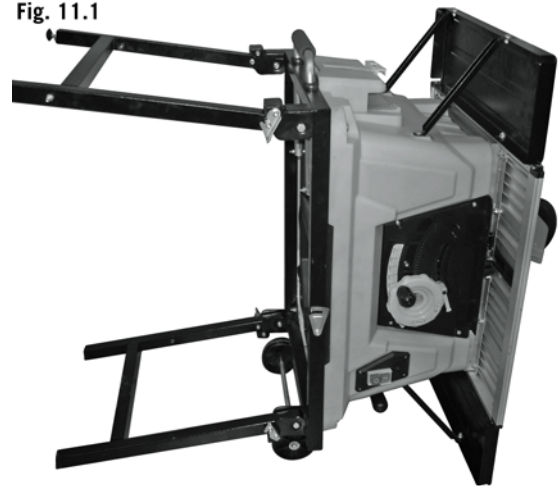


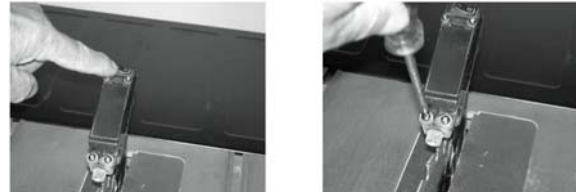
Fig. 11.2



## Regulacja kierunku wiązki laserowej (rys. 12.1–12.2)

- Aby ustawić kierunek wiązki lasera, potrzebujesz prostopadłościanu (kąty muszą być idealnie proste) z drewna o szerokości około 100 mm i długości około 300 mm. Poprowadź linię równoległą do jednego z dłuższych boków, około 10 mm od krawędzi.
- Ustaw przystawkę do cięcia poprzecznego (13) na 0° (pod kątem prostym do tarczy) i ściśle przyłóż do niej prostopadłościan krótszym bokiem.
- Przesuwaj prostopadłościan, tak aby ślizgał się po ograniczniku przystawki, aż zęby tarczy będą stykać się z zaznaczoną linią.
- Włącz przełącznik lasera (rys. 12.1).
- Aby ustawić kierunek wiązki lasera, należy poluzować obie śruby regulacyjne lasera (rys. 12.2).
- Przekręć laser w bok, aż wiązka lasera ustawiona będzie wzdłuż zaznaczonej linii na prostopadłościanie. **UWAGA!** W zależności od potrzeb możesz ustawić wiązkę lasera tak, aby przebiegała wzdłuż jednego z boków lub przez środek linii cięcia.
- Dokręć śruby regulujące lasera (2).
- Sprawdź ustawienia i doprecyzuj je w razie potrzeby.

Fig. 12.1, 12.2



## OBSŁUGA

### Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa.

**WAŻNE!** Wszystkie osłony i inne zabezpieczenia muszą być zamontowane przed włączeniem narzędzia. Podłącz wyciąg wiórów przed włączeniem narzędzia. Osłona wyciągu powinna być nałożona na tarczę w trakcie piłowania. W celu rowkowania zdejmij osłonę wyciągu. Po skończeniu pracy niezwłocznie zamontuj osłonę wyciągu.

Tarcza powinna być ustawiona tak, aby jej najwyższy punkt był trochę wyżej od górnej krawędzi obrabianego przedmiotu.

Wszystkie osłony i inne zabezpieczenia muszą być zamontowane przed włączeniem narzędzia. Upewnij się, że tarcza i inne ruchome części są odpowiednio zamontowane i mogą się swobodnie obracać. Usuń ewentualne gwoździe, śruby i inne metalowe przedmioty z obrabianego przedmiotu przed rozpoczęciem cięcia. Upewnij się, że tarcza i inne ruchome części są odpowiednio zamontowane i mogą się swobodnie obracać.

**OSTRZEŻENIE!** Napraw narzędzia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

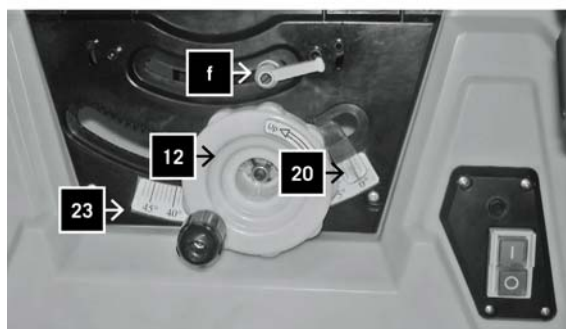
### Włączanie/wyłączanie (rys. 13)

- Naciśnij zielony przycisk, aby włączyć narzędzie.
- Naciśnij czerwony przycisk, aby wyłączyć narzędzie.

### Regulacja kąta tarczy tnącej (rys. 13)

- Poluzuj śruby uchwyty (f) i naciskaj pokrętkę (12), aż zaskoczy.
- Ustaw pokrętkę tak, aby kreska wskazująca (20) pokazywała kąt prosty na skali (23).
- Dokręć śruby uchwyty po zakończeniu regulacji.
- Skalę kątową (23) można wyregulować tak, aby można było sprawdzić, czy tarcza jest ustawiona prosto.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przyłóż przymiar kątowy do tarczy tnącej.
- Wyreguluj tarczę przy pomocy pokrętki tak, aby była ustawiona całkowicie równoległe do ramienia przymiaru kątowego. Ustaw kreskę wskazującą (20) na 0° na podziałce.

Fig. 13



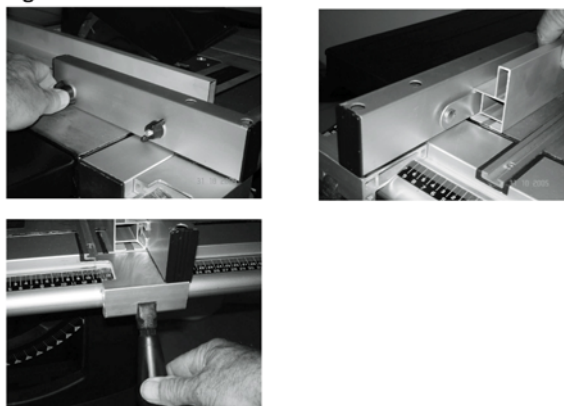
### Ograniczenie głębokości cięcia (rys. 13)

- Ustaw żadaną głębokość cięcia przy pomocy pokrętki ustawiania głębokości (19).
- Przekręć w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby zwiększyć głębokość cięcia.
- Przekręć zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zmniejszyć głębokość cięcia.

### Szerokość cięcia (rys. 14)

- Do cięcia wzdłużnego używaj ogranicznika długości.
- Ogranicznik długości (9) można zamontować na powierzchni stołu roboczego po dowolnej stronie (2).
- Aby użyć podziałki, przysuń ogranicznik do tarczy i użyj podziałki do pomiaru. Po zakończeniu odciągnij ogranicznik od tarczy. Zmierzona różnica będzie równa szerokości cięcia. Aby uzyskać dokładny wynik, należy przeciąć kawałek na próbę, zmierzyć szerokość cięcia i wyregulować na podstawie zmierzonej szerokości.
- Podnieś dźwignię zacisku (10) i przesuń ogranicznik w wybranym kierunku.
- Opuść dźwignię zacisku (10) do pozycji zablokowanej.

Fig. 14



**OSTRZEŻENIE!** Ogranicznik długości musi być zawsze ustawiony równoległe do tarczy. Sprawdź równoległość oraz regularnie sprawdzaj, czy elementy zaciskowe są dokręcone, zwłaszcza po kilkudniowej lub dłuższej przerwie w używaniu narzędzia.

## Korzystanie z przystawki do cięcia poprzecznego (rys. 15)

- Wsuń przystawkę do cięcia poprzecznego w rowek na powierzchni stołu roboczego.
- Poluzuj uchwyt blokujący przystawki do cięcia poprzecznego.
- Obróć przystawkę dożądanego kąta.
- Dokręć uchwyt blokujący.
- Aby przesunąć ogranicznik, poluzuj jego obie plastikowe nakrętki, przesun go na drugą stronę i dokręć plastikowe nakrętki.

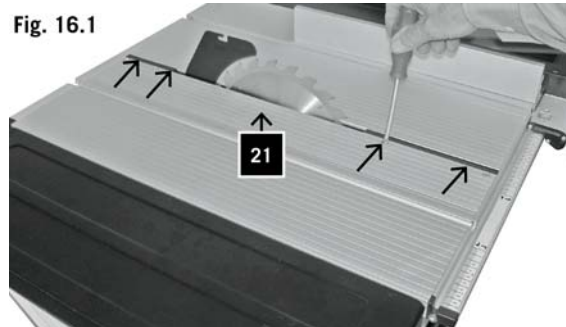


## Wymiana tarczy (rys. 16.1–16.2)

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do konserwacji i regulacji lub przed wymianą tarczy zawsze wyłączaj urządzenie i wyciągaj kabel z gniazdka.

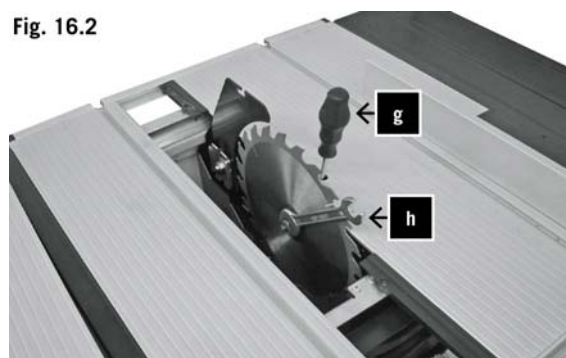
Przy obsłudze tarczy zawsze używaj rękawic.

1. Zwolnij blokadę tarczy (12) i przekręć pokrętko ustawiania wysokości, aż tarcza znajdzie się w swoim najwyższym położeniu.
2. Zdejmij osłonę tarczy (6).
3. Odkręć cztery śruby krzyżowe.
4. Wyjmij wkładkę stołu (21).
5. Zablokuj oś przy pomocy śrubokręta (g) (nie wchodzi w skład zestawu).
6. Poluzuj śrubę tarczy, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (prawy gwint) kluczem 24 mm (h) (nie wchodzi w skład zestawu).
7. Zdejmij zewnętrzny kołnierz i tarczę.
8. Wyczyść dokładnie oba kołnierze, zanim zamontujesz nową tarczę.
9. Postępuj w odwrotnej kolejności, aby zamontować i dokręcić nową tarczę.



**WAŻNE!** Zamontuj tarczę we właściwym kierunku obrotu. Krawędź tnąca zębów powinna być skierowana w kierunku obrotu (zobacz strzałkę na tarczy).

1. Załóż ponownie klin rozszczepiający i wyreguluj jego położenie. Załóż z powrotem osłonę tarczy.
2. Załóż z powrotem wkładkę stołu.
3. Przed ponownym użyciem narzędzia sprawdź, czy wszystkie osłony i zabezpieczenia znajdują się na swoim miejscu i działają poprawnie. **WAŻNE!** Przed uruchomieniem narzędzia obróć tarczę ręcznie, aby sprawdzić, czy obraca się swobodnie.
4. Podłącz kabel i zanim zaczniesz piłować, pozwól, aby narzędzie przez chwilę popracowało na biegu jałowym.

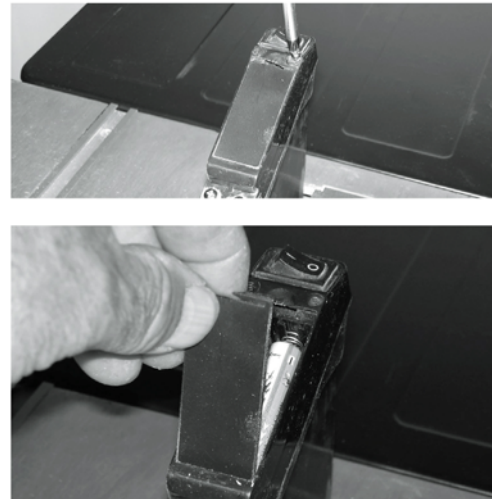


## Wymiana baterii lasera (rys. 17)

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do konserwacji i regulacji lub przed wymianą tarczy zawsze wyłączaj urządzenie i wyciągaj kabel z gniazdka.

- Ustaw tarczę w jej najwyższym położeniu.
- Zdejmij osłonę tarczy (6).
- Poluzuj obie śruby (11), przekręć na bok płytki ochronne i zdejmij pokrywę baterii lasera. Wyjmij obie baterie.
- Włóż nowe baterie tego samego typu. Włóż baterie odpowiednimi biegunami, tak jak poprzednie.
- Załóż ponownie pokrywę na baterie.
- Sprawdź kierunek wiązki lasera i wyreguluj w razie potrzeby.
- Załóż z powrotem osłonę tarczy.

Fig. 17



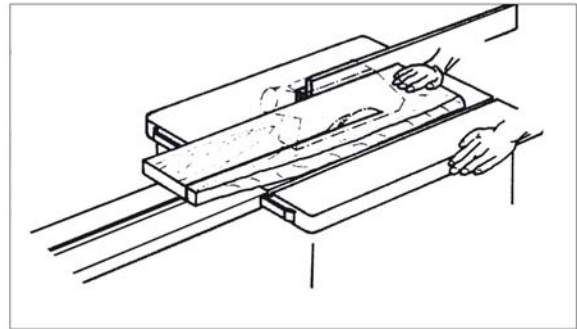
## Cięcie wzdłużne szerokich elementów

Obrabiany przedmiot jest szerszy niż 120 mm.

Narzędzie: Tarcza do cięcia wzdłużnego.

Sposób wykonania: Ustaw ogranicznik wzdłużny do szerokości przedmiotu. Trzymaj ręce z dala od wszystkich ruchomych części. Przesuń przedmiot do przodu prawą ręką lub popychaczem. Zawsze używaj popychacza do odpiłowania małych części. Jeśli zachodzi ryzyko zakleszczenia przedmiotu pomiędzy tarczą, klinem rozszczepiającym a ogranicznikiem, przesuń ogranicznik do tyłu, do środka stołu lub użyj krótkiego ogranicznika pomocniczego.

Dla lepszego zobrazowania czynności pominięto osłonę wyciągu wiórów lub pokazano tylko jej górną część na rysunkach na str. 26-28.



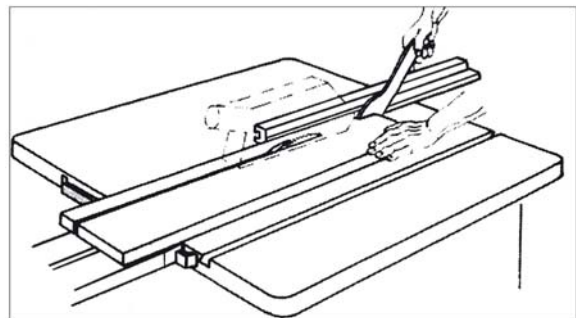
**UWAGA!** Górna osłona wyciągu powinna być zawsze zamontowana.

## Cięcie wzdłużne wąskich elementów

Obrabiany przedmiot jest węższy niż 120 mm.

Narzędzie: Tarcza do cięcia wzdłużnego.

Sposób wykonania: Ustaw ogranicznik wzdłużny do szerokości przedmiotu. Następnie przesuń przedmiot do przodu obiema rękami. Używaj popychacza w pobliżu tarczy. Przesuń obrabiany przedmiot do przodu, do momentu minięcia klina rozszczepiającego. Zawsze używaj popychacza do posuwania krótkich przedmiotów.

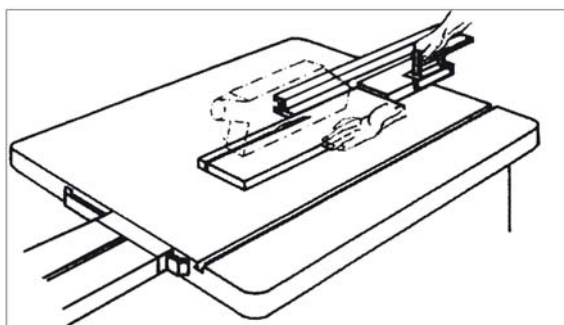


## Piłowanie krawędzi i pasków

Narzędzie: Tarcza do cięcia precyzyjnego

Sposób wykonania: Zamontuj ogranicznik z niską krawędzią lub użyj ogranicznika pomocniczego. Przesuwaj przedmiot do przodu za pomocą popychacza, do momentu minięcia klina rozszczepiającego. Używaj przedłużenia stołu, aby zapobiec upadkowi długiego piłowanego przedmiotu.

**UWAGA!** Wszystkie części i akcesoria należy zamocować za pomocą śrub. Tylko tymczasowo zamontowane akcesoria można mocować za pomocą zacisków śrubowych.

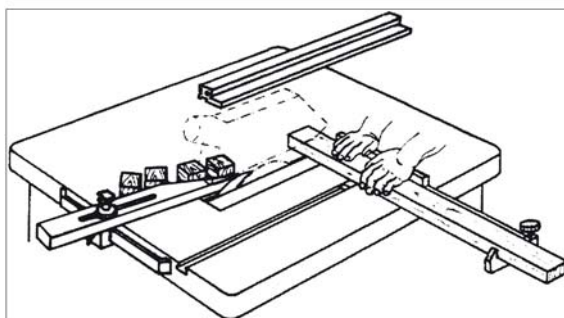


## Cięcie poprzeczne wąskich elementów

Narzędzie: Tarcza o drobnych zębach

Sposób wykonania: Ustaw odchylacz tak, aby cięte części drewna nie dotykały tylnej krawędzi tarczy. Zawsze używaj przystawki lub ogranicznika do cięcia poprzecznego.

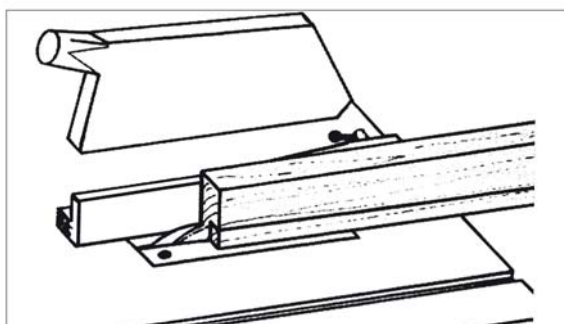
Nigdy nie usuwaj trocin z obszaru roboczego ręcznie.



## Rowkowanie, fazowanie

Narzędzie: Tarcza do cięcia precyzyjnego

Sposób wykonania: Przy fazowaniu należy obrócić przedmiot tak, aby część, która ma być odcięta, znalazła się po drugiej stronie tarczy od ogranicznika wzdłużnego. Przy rowkowaniu i fazowaniu należy zdjąć osłonę wyciągu i obniżyć klin rozszczepiający. Upewnij się, że przedmiot jest odpowiednio podawany. Zablokuj tylny ogranicznik w razie potrzeby.



## Podłączenie elektryczne

Silnik jest gotowy do podłączenia w momencie dostawy i spełnia odpowiednie standardy według VDE i DIN.

Zarówno sieć elektryczna, jak i przedłużacz muszą spełniać te standardy.

### **WAŻNE!**

Silnik dla napięcia 230 VAC, 50 Hz jest skonstruowany dla parametrów S6/40%. Silnik jest wyposażony w ochronę przed przegrzaniem i wyłącza się automatycznie przy zbyt wysokiej temperaturze. Silnik włączy się automatycznie po ostygnięciu.

## Kabel i wtyczka

Nie używaj narzędzia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, niezwłocznie wyciągnij go z gniazdka. Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko wypadku z udziałem elektryczności. Uszkodzone kable powinny zostać natychmiast wymienione przez wykwalifikowanego elektryka. Kabel zasilający i ewentualne przedłużacze powinny spełniać odpowiednie normy według VDE i DIN i powinny być typu H 07 RN.

## Silnik jednofazowy

Napięcie sieciowe 230 VAC, 50 Hz Przedłużacze powyżej 25 m powinny mieć powierzchnię przekroju co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup>. Przedłużacze powyżej 25 m powinny mieć powierzchnię przekroju co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>. Sieć powinna być zabezpieczona bezpiecznikiem bezwładnościowym 16 A.

### KONSERWACJA

#### OSTRZEŻENIE!

- Wyłącz narzędzie i wyciągnij kabel z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji i regulacji. Przechowuj instrukcję w pobliżu narzędzia.
- Utrzymuj narzędzie w czystości.
- Używaj okularów ochronnych.

**WAŻNE!** Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących do czyszczenia plastikowych części stołu. Używaj łagodnych środków czyszczących. Nie narażaj narzędzia na działanie wody.

- Regularnie sprawdzaj stan tarczy. Nie używaj tępych, wygiętych, zdeformowanych lub w jakikolwiek sposób uszkodzonych tarcz. Używaj wyłącznie tarcz spełniających wymogi normy EN 847-1.
- Niezwłocznie wymień uszkodzoną lub zużytą nakładkę stołową.
- Regularnie czyść powierzchnię stołu z żywicy.
- Regularnie czyść jednostkę napędową z trocin itp.
- Utrzymuj wylot powietrza wolny od trocin i kurzu.

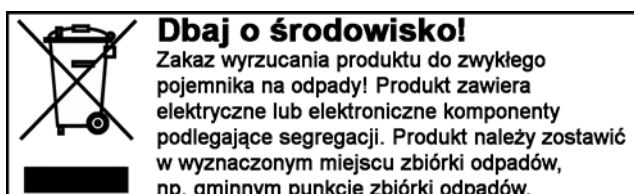
### WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Tarcza jest luźna po wyłączeniu silnika.	Nakrętka mocująca nie jest poprawnie dokręcona.	Dokręć nakrętkę mocującą (prawy gwint).
Silnik się nie uruchamia.	Bezpiecznik uaktywnił się.	Sprawdź bezpiecznik i włącz go lub wymień w razie potrzeby.
	Usterka przedłużacza.	Wymień przedłużacz.
	Usterka połączeń w silniku lub przełączniku.	Zleć elektrykowi dokonanie przeglądu i naprawę narzędzia.
	Uszkodzenie silnika lub przełącznika.	Zleć elektrykowi dokonanie przeglądu i naprawę narzędzia.
Silnik nie osiąga pełnej mocy, bezpiecznik się wyzwała.	Kabel przedłużacza ma za małą powierzchnię przekroju.	Sprawdź i w razie potrzeby wymień kabel.
	Przeciążenie z powodu tępej tarczy tnącej.	Wymień tarczę.
Ślady przypaleń na powierzchni cięcia.	Tępa tarcza.	Naostrz lub wymień tarczę.
	Niewłaściwa tarcza.	Wymień tarczę.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use

- The instructions contain important information regarding safety, installation, adjustment, care and spare parts.
- Always follow the applicable rules regarding workplace safety and accident prevention.
- The Operating Instructions must be stored securely in the vicinity of the tool. Read these instructions carefully before use. Individuals must not use the tool unless they are familiar with these instructions. Do not allow children to use the tool.
- In addition to these instructions, you must always comply with applicable regulations and laws concerning health, safety and the environment, as well as good practice for work with wood processing machines.
- Individuals must not use the tool unless they are familiar with these instructions.
- Do not use the tool if it is damaged or defective in any way. The tool may only be used in the intended manner and in accordance with these instructions. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Rectify any faults and safety deficiencies immediately, before the tool is used again.
- Always follow the safety and warning labels on the tool.
- The safety and warning labels on the tool must be intact and legible. Replace these immediately if necessary.
- **IMPORTANT!** Risk of hand and finger injuries when working with a rotating saw blade.
- Ensure that the tool is stable on a firm surface.
- Check the power cord for damage. Do not use damaged power cords.
- Keep children a safe distance from the tool when it is connected to the mains.
- The tool must not be used by people below the age of 18. People above the age of 16 may use the tool under supervision as part of their training.
- Never interrupt somebody who is working with the tool.
- Always install the saw bench's extension if somebody else is going to help with the sawing. Your helper must stand by the bench extension's outfeed end.
- Keep the saw bench clean of sawdust and pieces of wood.
- Loose hair, jewellery, loose-fitting clothes, etc., can become caught in tools with moving parts. This can cause serious injuries.
- Check the motor's direction of rotation (see the section on electrical connection).
- Never remove or bypass the tool's safety devices.
- Turn off the tool, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely before adjusting, replacing parts, cleaning or performing maintenance work on the tool.
- Turn off the tool, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely before carrying out any repairs or other interventions.
- The tool must always be connected to an approved dust extraction device before use.
- Do not use the tool unless all the safety devices and guards are correctly installed and working.
- Never use saw blades that are blunt, warped, deformed or damaged in some other way.
- Do not use high-speed steel blades.
- The splitting knife is an important safety device. It prevents the cut in the workpiece closing behind the blade, which prevents kickback.
- Always fold the cover down over the blade and workpiece before sawing.
- Use a feeder when sawing small workpieces (less than 120 mm). Turn off the tool, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely before carrying out any repairs or other interventions, as well as before attempting to remove pieces of wood that have become trapped.
- Turn off the tool, unplug the power cord and wait until all moving parts have stopped completely before carrying out any repairs or other interventions.
- Replace the saw bench insert immediately if it is damaged or worn.
- Before use, connect the tool to a dust extractor with a flexible, non-flammable extractor hose. The dust extraction device will be turned on automatically at the same time as the tool is turned on.
- Turn off the tool and unplug the power cord before leaving the work area.
- Always disconnect the power supply to the tool before performing any interventions. Connect the power supply correctly before using the tool again.
- Connecting to electricity and other electrical work may only be performed by a qualified electrician.

- Reinstall all safety devices and guards following repairs and maintenance.
- Do not expose power tools to rain.
- Do not use power tools in damp or wet places.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- When not in use, store the tool in a dry place out of the reach of children.
- Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease.
- Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the cord.
- If using the machine outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch.
- The tool cannot be used for cutting slots/grooves.
- Only use blades that can cope with the maximum speed of the tool and the material to be cut.
- Use appropriate transport equipment to move the tool. Never lift from the protective devices when handling or transporting the tool.
- The upper part of the saw blade must be covered, for example, with the guard during transport.

### Important safety instructions for the laser beam

- The tool uses a laser beam class 1 with a maximum output of 390  $\mu\text{W}$  and a wavelength of 650 nm. Such lasers usually involve no risk of eye injury. However, do not look into the beam, it can dazzle.
- **WARNING:** Do not look into the laser beam – risk of eye injury. Always observe the safety instructions below.
- Always follow the manufacturer's instructions for use and maintenance.
- Never aim the laser beam at people or animals or objects other than the workpiece.
- The laser beam should never enter a human eye for longer than 0.25 seconds.
- Do not aim the laser beam at reflective surfaces that can reflect the beam towards the user.
- Do not replace the laser unit with a unit of another type. Maintenance and repair may only be carried out by the manufacturer or at an authorised service centre.
- **IMPORTANT!** Do not perform any operations not described in the operating instructions - risk of harmful laser radiation.
- The tool meets the relevant guidelines and standards.
- The tool is portable.
- To move the tool, take a firm grip on its front and rear edges with both hands and lift.
- If the original base is not used, the tool must be placed firmly on a stable, bench-like stand. The working height must be 850 mm.
- Stand in front of the tool, to the left of the saw blade, during use.
- The work area and the area around the tool must be kept free from unrelated objects and debris, to reduce the risk of accidents.
- The workpiece must be free of nails, screws and other foreign objects.
- Before use, connect the tool to a dust extractor with a flexible, non-flammable extractor hose. The dust extraction device will be turned on automatically at the same time as the tool is turned on.
- Always use dust extraction, with an underpressure of 1200 Pa and an air velocity of at least 20 m/s, when sawing in closed areas.
- When used in commercial areas the dust extraction equipment must be used. Do not disconnect and do not turn off the dust extraction system when the tool is running.
- The tool is designed to cut wood and similar materials. Only use saw blades and other spare parts recommended by the manufacturer. Use a suitable saw blade for the work duty and the material. Only use saw blades that satisfy the requirements in accordance with EN 847-1.
- Do not use the tool if it is damaged or defective in any way. The tool may only be used in the intended manner and in accordance with these instructions. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Rectify any faults and safety deficiencies immediately, before the tool is used again.

- Always follow the applicable rules regarding workplace safety and accident prevention.
- The tool may only be used and maintained in accordance with these instructions and by trained personnel. The manufacturer accepts no responsibility for damage that arises as a consequence of the tool having been subjected to changes that have not been approved by the manufacturer.
- Any other use is prohibited. The manufacturer assumes no liability for damage that arises as a result of any other use.

### Remaining risks

- This tool has been manufactured in compliance with current safety standards and requirements. However, use of the tool can entail the following risks.
- Risk of hand and figure injuries if the workpiece is fed in inappropriately.
- Risk of personal injury as a result of kickback of the workpiece or parts of the workpiece, if the workpiece has not been secured appropriately or if the workpiece is fed in an inappropriate manner, for example if the longitudinal fence is not used.
- Risk of hearing damage. Wear ear protection.
- Risk of injury as a result of a defective saw blade. Check the condition of the saw blade regularly.
- Risk of electric shock as a consequence of an unsuitable or damaged power cord.
- Always follow the instructions for any accessories.
- The instructions and safety instructions do not cover all the situations that might arise.
- Follow all the instructions and safety instructions when working with the tool, to safeguard against the risk of electric shock, personal injury and fire.

### Setting up

Prepare the workplace where the tool is to be located. Ensure that there is sufficient free space in order for the tool to work safely and without problems. The tool is intended for use in closed areas, and must be placed securely on a stable surface. Anchor the tool to the surface with 2 L-sections and with 2 nuts and washers.

### Symbols



Wear ear protection.



Wear eye protection and a face mask.



Wear a dust filter mask.

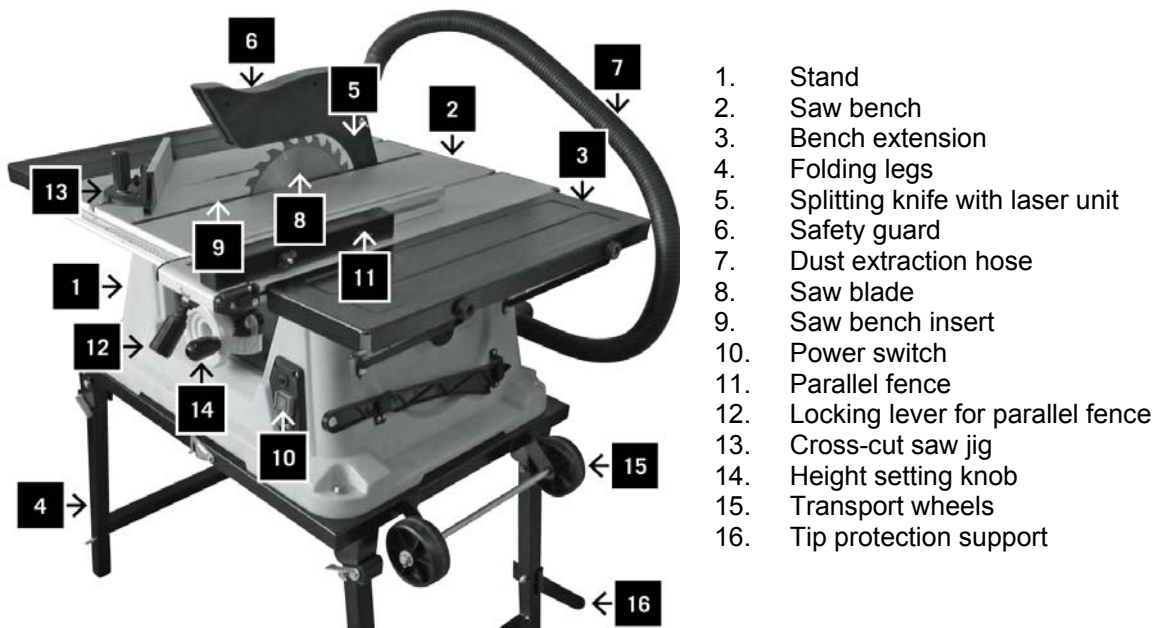
**TECHNICAL DATA**

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	1800 W
Operating form/duty factor	S6/40 %
Speed	5700 rpm
Protection rating	IP20
Undervoltage protection	Yes
Laser class	1
Saw blade	250 x 30 x 2.4 / 24 T
Saw bench dimensions	530 x 625 mm
Saw bench dimensions with extension	900 x 625 mm
Saw bench height with base	910 mm
Height adjustment 90°/45°	0-80/0-60 mm
Angle adjustment	90°-45°
Longitudinal fence	400 mm
Cutting width without extensions	95/275 mm
Cutting width with extension left/right	420/480 mm
Weight	31 kg
Sound power level, LwA	113,9 dB
Sound pressure level, LpA	104,9 dB

**Always wear ear protection!**

The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include the characteristics of the work room and the other sources of noise etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes. Also the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

**DESCRIPTION**



**INSTALLATION**

**Note:** Always turn off the tool and disconnect the power cord from the mains power before making adjustments, performing maintenance on and cleaning the tool.

The tool is not fully assembled on deliver to save space during transport.

- Open the box and remove the packing material.
- Remove the parts from the box.
- Lift the tool out of the box and put it on its side on the ground or floor. Use the box as protection between the tool and the surface.
- Release the legs on both sides with the lever.
- Fold the legs outwards and lock in position with the locking levers on both sides.

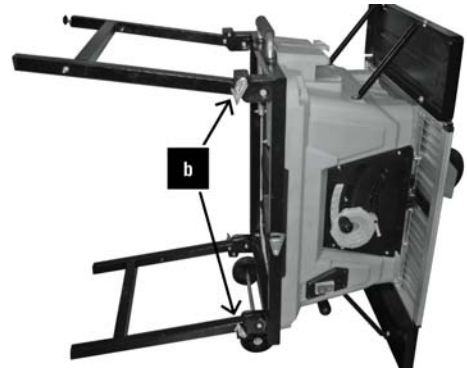
Fig. 2



Fig. 2

- Lift the tool out of the box and put it on its side, with the wheels resting on the surface.
- Release the legs on both sides with the lever (a).

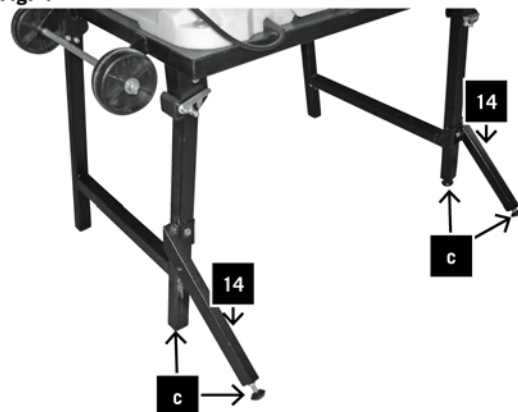
Fig. 3



### Horizontal set-up of the stand (fig. 3)

Fold the legs outwards and lock in position with the locking lever (b) on both sides.

Fig. 4



### Installation of the tip protection support (fig. 4)

- Place the tool on its legs and fit the tip protection support (14) with two M6 x 40 hexagonal screws, two 6 mm washers and two M6 nuts.
- Place the tool where it is to be used.
- Adjust the adjustable rubber feet so that the tool stands firmly. Loosen the lock nut, screw the rubber foot in or out and tighten the lock nut.

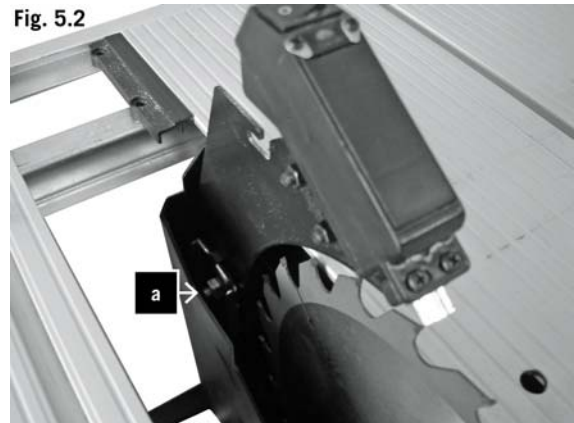
### Installation of the splitting knife and laser unit (fig. 5.1–5.2)

- Remove the saw bench insert's 4 screws (12) and remove the saw table insert.
- Place the saw blade in its highest position using the height adjustment knob (14).
- Loosen the screw (a) of the splitting knife clamp and position the splitting knife between the metal plate and plastic clamping block.
- Adjust the height of the splitting knife so that the gap between the saw blade and splitting knife is constant all the way along the curved edge of the splitting knife. At most the gap may be 5 mm.
- Tighten the screw (a) to lock the splitting knife in this position.
- Replace the saw bench insert (9).

Fig. 5.1



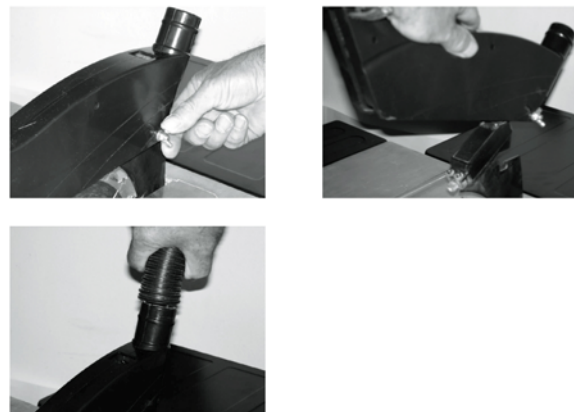
Fig. 5.2



### Assembling and dismantling the saw blade guard (fig. 6)

- To remove the saw blade guard (6), loosen the nut and screw and then pull off the guard.
- To replace the saw blade guard (6), place it over the splitting knife (5) and fit the screw in the splitting knife's slot.
- Adjust the saw blade guard so that the screw fits in the lower part of the slot.
- Tighten the nut firmly. The saw blade guard must rest on the saw bench (2) surface, lift when a workpiece is pressed against the saw blade. Note: When the workpiece has been cut, the saw blade guard must drop back to its resting position.
- Connect the hose (7) between saw blade guard's (6) outlet and one of extraction nozzles (18). A fastening clip is supplied. The other nozzle (18) can be connected to a suitable extraction system or to a normal vacuum cleaner.

Fig. 6



**IMPORTANT!** The saw blade guard (14) must always be in its working mode, so that you cannot touch the saw blade. The guard should follow the workpiece during cutting.

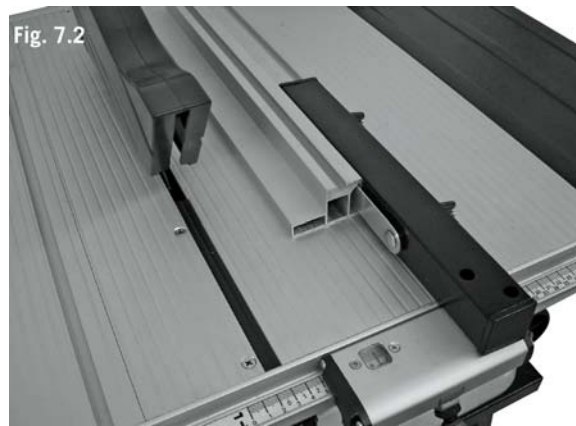


**Installing parallel fence (fig. 7.1–7.2)**

Insert the parallel fence slot between the clamping block and setting tube on the fence and tighten using the two wing nuts.

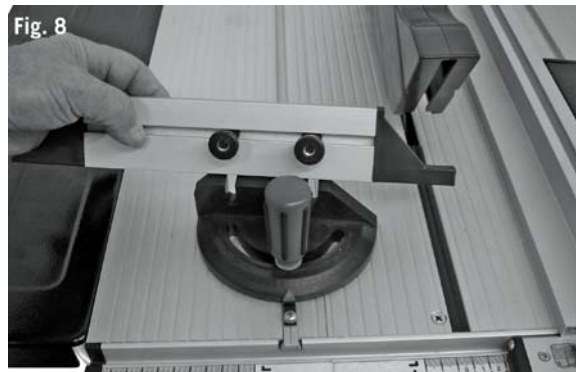
There are two possibilities:

- too high position, read on the front (fig. 7.1)
- too low position, read on the scale at the back (fig. 7.2).



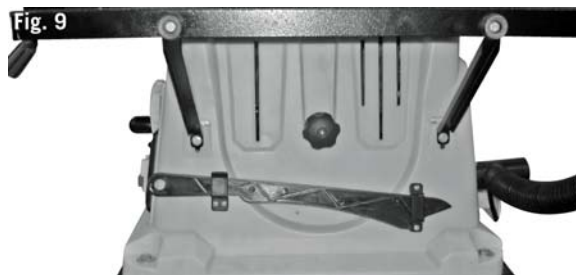
**Installation of the cross-cutting scale (fig. 8)**

- Align both knurled screws on the fence in the swivel base and tighten the screws.
- The cross-cutting scale can be used to the left or right of the saw blade in the slot.



**Storing the feeder (fig. 9)**

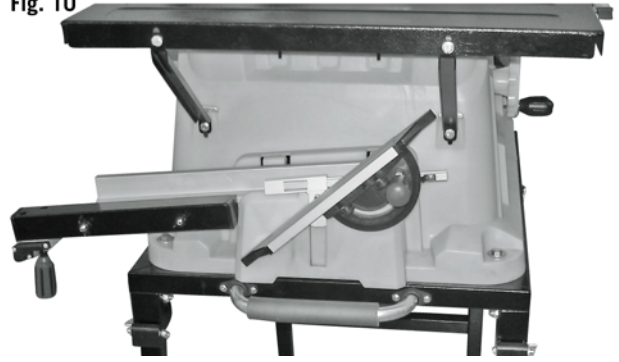
Return the feeder to its holder after use.



### Storing the parallel fence and cross-cutting scale (fig. 10)

When the fence and cross-cutting scale are not used they can be stored on the side of the holder.

Fig. 10



### Folding up and moving the stand (fig. 11.1–11.3)

**IMPORTANT!** Switch off the tool and unplug the power cord.

1. Lower the saw blade to its lowest position.
2. Place the tool on its side where the wheels are fitted (fig. 11.1).
3. Release the lower legs and fold them up.
4. Release the upper legs and fold them down.
5. Lock the legs with locking levers to the right and left (fig. 11.2).
6. Pull out the handle.
7. Move the tool to its the new working position (fig. 11.3). When the tool is to be used again, follow the assembly instructions (fig. 2–4).

Fig. 11.1

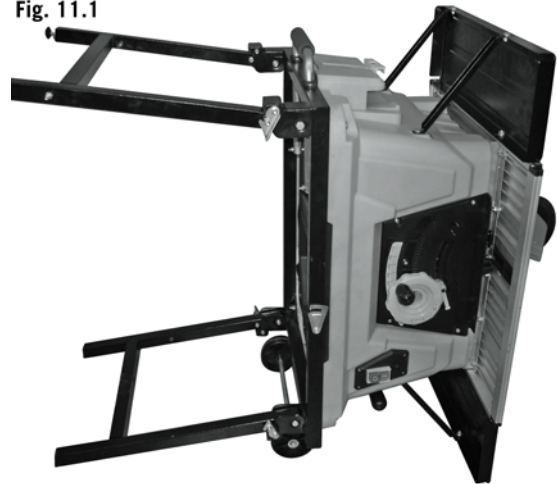


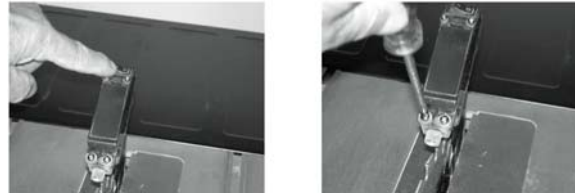
Fig. 11.2



## Setting the laser beam direction (fig. 12.1–12.2)

- To set the laser beam's direction, you need a rectangular solid (the angles must be exactly square) piece of wood, about 100 mm wide and 300 mm long. Draw a marker line parallel to one of the long sides, about 10 mm from the edge.
- Set the cross-cutting jig (13) to 0° (perpendicular to the saw blade) and keep the short side of the rectangular solid tightly against the cross-cutting jig.
- Slide the rectangular solid, so that it slides against cross-cutting jig's fence, until the teeth of the saw blade touch the marker line.
- Activate the laser with its power switch (fig. 12.1).
- In order to set the direction of the laser beam you must remove the laser unit's two set screws (fig. 12.2).
- Turn the laser unit sideways until the laser beam is set according to the marker line on rectangular solid. **Note:** You may then need to set the laser beam so that it runs along either side of or in the middle of the cutting line.
- Tighten the laser's set screws (2).
- Check the setting and fine tune, if necessary.

Fig. 12.1, 12.2



## OPERATION

**Follow all the safety instructions.**

**IMPORTANT!** All covers and safety devices must be installed before starting the tool. Connect the dust extraction system before starting the tool. The dust extraction cover must be folded down over the blade when sawing. Remove the dust extraction cover when cutting grooves. Install the dust extraction cover immediately once this task has been completed.

The saw blade must be adjusted to that its highest point is slightly higher than the upper edge of the workpiece.

All covers and safety devices must be installed before turning on the tool. Check that the saw blade and other moving parts are correctly installed and can move freely. Remove any nails, screws and other metal objects from the workpiece before sawing. Check that the saw blade and other moving parts are installed correctly and can move freely before you plug in the power cord.

**WARNING:** Adjustments may only be carried out by qualified personnel.

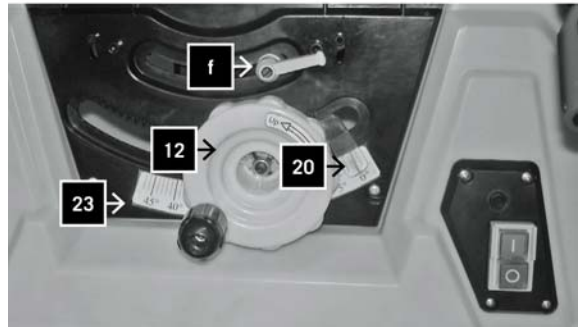
### Power on / off (fig. 13)

- Press the green button to switch on the tool.
- Press the red button to switch off the tool.

### Setting the angle of the saw blade (fig. 13)

- Remove the handle screws (f) and press the knob (12) until it engages.
- Adjust the knob so that indicator line (20) indicates the right angle on the scale (23).
- Tighten the handle screws once the setting is made.
- The angle scale (23) can be set so that the straightness of the saw blade can be checked.
- Switch off the tool and unplug the power cord. Place a square against the saw blade.
- Adjust the saw blade with the knob until it is completely parallel with the leg of the square. Set the indicator line (20) to 0° on the scale.

Fig. 13



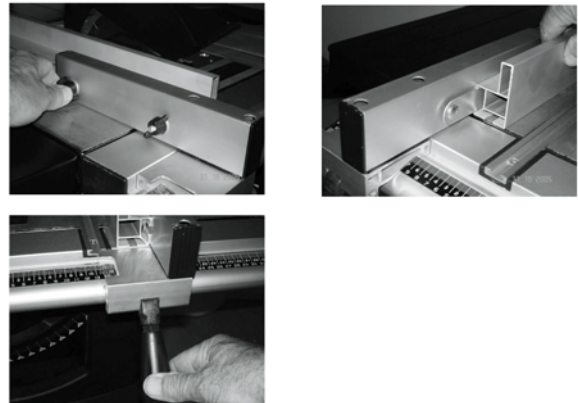
### Adjusting the cutting depth (fig. 13)

- Set the required cutting depth using the height adjustment knob (19).
- Turn anticlockwise for a larger cutting depth.
- Turn clockwise for a smaller cutting depth.

### Saw width (fig. 14)

- Use the longitudinal fence when cleaving.
- The longitudinal fence (9) can be fitted on either side of the top of the saw bench (2).
- If the scale needs to be used, move the stop next to the saw blade and measure with the scale. Now move the stop away from the saw blade. The measured difference is equal to the cutting width. In order to obtain an accurate result, you must cut a test piece, measure its width, and fine tune based on the measured width.
- Fold up the clamping lever (10) and slide the stop in the required direction.
- Fold back the clamping lever (10) to its locking position.

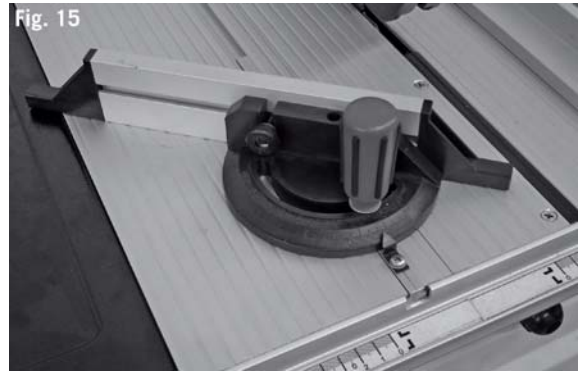
Fig. 14



**WARNING:** The longitudinal fence must always be parallel to the saw blade. Check the parallelism and check regularly that the fasteners are tightened, especially if the tool has been stored unused for a few days or more.

### Use of the cross-cutting jig (fig. 15)

- Insert the cross-cutting jig in the slot in the top of the saw bench.
- Loosen the locking handle on the cross-cutting jig.
- Turn the cross-cutting jig to the required angle.
- Tighten the locking handle.
- In order to move the stop, remove the two plastic nuts on the stop, move the stop to the other side and tighten the plastic nuts.

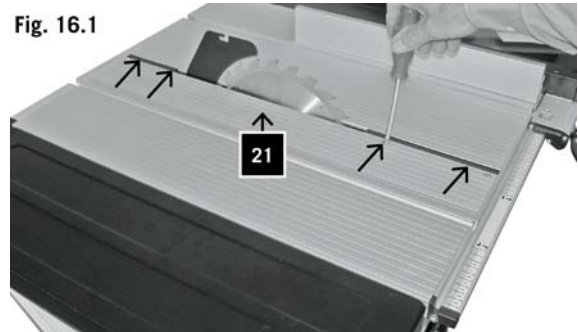


### Changing the saw blade (fig. 16.1–16.2)

**WARNING:** Switch off the tool and unplug the power cord before performing maintenance and making adjustments and before changing the saw blade.

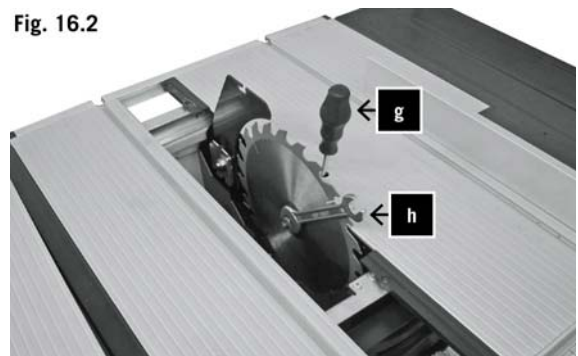
Always wear protective gloves when handling saw blades.

1. Release the saw blade lock (12) and turn the height adjustment knob until the saw blade is in its uppermost position.
2. Remove the saw blade guard (6).
3. Loosen the four Phillips screws.
4. Remove the saw bench insert (21).
5. Lock the shaft with a screwdriver (g) (not included).
6. Loosen the saw blade screw by turning it clockwise (right-hand thread) with a 24 mm wrench (h) (not included).
7. Remove the outer flange and remove the saw blade.
8. Clean the two flanges carefully before mounting the new saw blade.
9. Follow the instructions above in reverse order to fit and secure the new saw blade.



**IMPORTANT!** Fit the saw blade in the right direction of rotation. The cutting edge on the teeth should point forwards in the direction of rotation (see the arrow on the saw blade).

1. Replace the splitting knife and adjust it correctly. Replace the saw blade guard.
2. Replace the saw bench insert.
3. Always check that all protective and safety devices are fitted and working correctly before using the tool. **IMPORTANT!** Turn the saw blade by hand to check that it rotates freely before using the tool.
4. Plug in the power cord and let the tool idle for a while before you begin cutting.

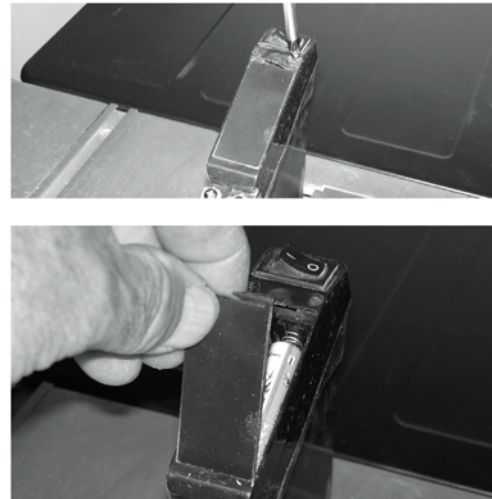


## Replacing the batteries in the laser unit (fig. 17)

**WARNING:** Switch off the tool and unplug the power cord before performing maintenance and making adjustments and before changing the saw blade.

- Set the saw blade in its highest position.
- Remove the saw blade guard (6).
- Loosen both the two screws (11), turn the protection plates to the side and remove the laser unit's battery cover. Remove both batteries.
- Insert new batteries of the same type. Insert with the same polarity as the old batteries.
- Replace the battery cover.
- Check the direction of the laser beam and adjust if necessary.
- Replace the saw blade guard.

Fig. 17



## Cleaving wide workpieces

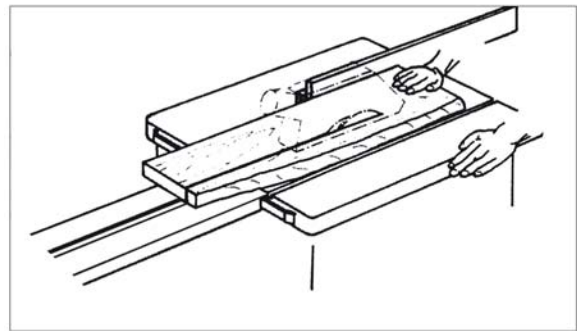
Workpieces wider than 120 mm

Tools: Cleaving blade.

Method: Adjust the parallel fence according to the width of the workpiece. Keep your hands away from moving parts. Advance the workpiece with your right hand or the feeder. Always use the feeder if narrow parts are being sawn off the workpiece. Move the fence backwards to the middle of the saw bench or use a short auxiliary fence if there is a risk of the workpiece becoming trapped between the saw blade, the splitting knife and the fence.

For the sake of clarity, the dust extraction cover is either not shown or only the upper dust extraction cover is shown in the figures on page 26–28.

**Note:** The upper dust extraction cover must always be installed when the tool is used.

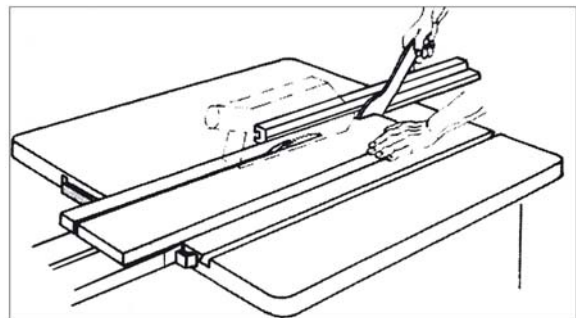


## Cleaving narrow workpieces

Workpieces narrower than 120 mm.

Tools: Cleaving blade.

Method: Adjust the parallel fence according to the width of the workpiece. Advance the workpiece with both hands. Use the feeder near the saw blade. Advance the workpiece until it has passed the splitting knife. Always use the feeder for short workpieces.

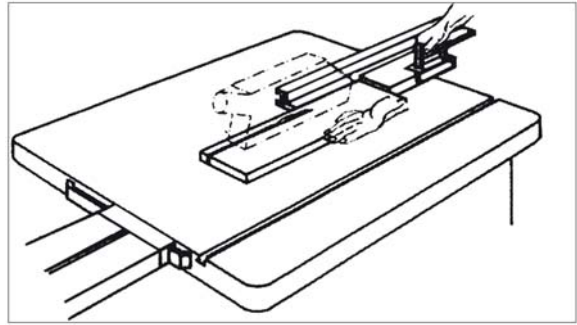


### Cutting edges and strips

Tools: Saw blade for fine sawing

Method: Install the fence with the low edge or use the auxiliary fence. Advance the workpiece with the feeder until the end of the workpiece reaches the splitting knife. Use the bench extension to prevent long workpieces falling on completion of sawing.

**Note:** All parts and accessories must be installed with screw joints. Only temporarily installed accessories may be installed with a screw clamp.

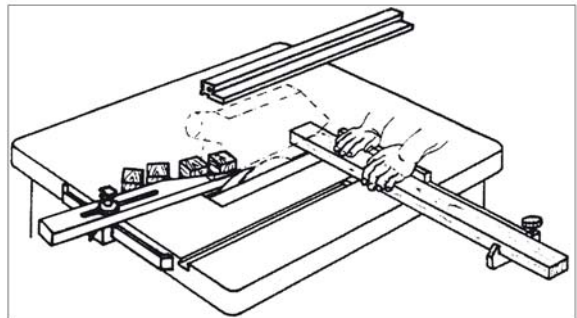


### Cross cutting narrow workpieces

Tools: Fine-toothed saw blade

Method: Adjust the deflector so that the sawn parts of the workpiece do not touch the rear edge of the saw blade. Always use a cross-cutting jig or fence.

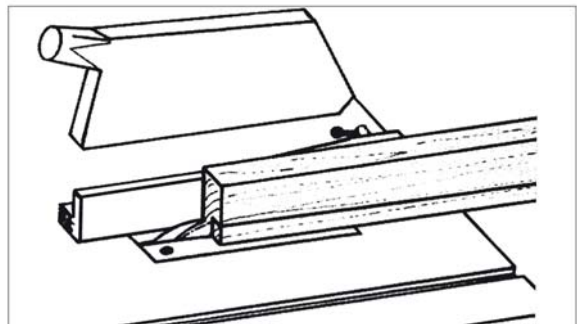
Never remove sawdust from the area around the workpiece with your hands.



### Groove cutting, bevel cutting

Tools: Saw blade for fine sawing

Method: During bevel cutting, the workpiece must be turned so that the sawn part is on the other side of the saw blade from the parallel fence. During groove cutting and bevel cutting, the dust extraction cover must be folded up and the splitting knife lowered. Ensure that the workpiece is fed correctly. Lock the rear fence if necessary.



### Electrical connection

On delivery, the electric motor is ready for connection and satisfies relevant standards in accordance with VDE and DIN.

The mains supply and extension cord at the place of use must satisfy these standards.

#### **IMPORTANT!**

The electric motor for 230 VAC, 50 Hz is designed for operating form S6/40%. The motor is fitted with overheating protection and is turned off automatically in the event of heating. The motor may be turned on again once it has cooled.

### Power cord and plug

Do not use the tool if the cord or plug is damaged. If the cord is damaged during work, you must immediately disconnect it from the mains. Damaged power cords and plugs entail a risk of electric shock. Damaged cables must be replaced immediately by an authorised electrician. Power cords and any extension cords must satisfy relevant standards in accordance with VDE and DIN, and be of the type H 07 RN.

## Single phase motor

Power supply 230 VAC, 50 Hz. Extension cords up to 25 m must have a minimum conductor cross section of 1.5 mm<sup>2</sup>. Extension cords longer than 25 m must have a minimum conductor cross section of 2.5 mm<sup>2</sup>. The mains connection must be fused with a 16 A slow-blow fuse.

### MAINTENANCE

#### WARNING:

- Turn off the tool and disconnect the power cord before performing maintenance and making adjustments. Store the manual close to the tool.
- Keep the tool clean.
- Wear eye protection.

**IMPORTANT!** Do not use aggressive detergents on the saw bench's plastic parts. Use a mild detergent. Do not expose the tool to water.

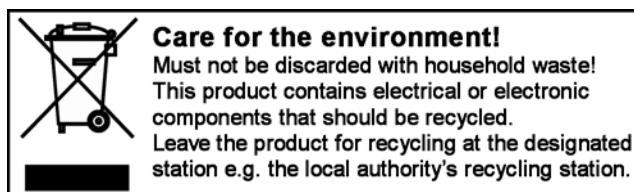
- Check the saw blade regularly. Never use saw blades that are blunt, warped, deformed or damaged in some other way. Only use saw blades that satisfy the requirements in accordance with EN 847-1.
- Replace the saw bench insert immediately if it is damaged or worn.
- Keep the saw bench surface free of resin.
- Regularly clean the tool's drive unit of sawdust etc.
- Keep the air outlet free of sawdust and dust.

### TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
The saw blade is loose when the motor is turned off.	The lock nut is not correctly tightened.	Tighten the lock nut (right-hand thread).
The motor will not start.	The fuse has tripped.	Check the fuse and reset or replace it if necessary.
	Fault in the extension cord.	Replace the extension cord.
	Fault in connections in motor or power switch.	Ask a qualified electrician to check and repair the tool.
	Faulty motor or power switch.	Ask a qualified electrician to check and repair the tool.
The motor does not reach full speed, the fuse blows.	The extension cord has an insufficient cross section.	Check and replace the extension cord if necessary.
	Overloading due to a dull saw blade.	Replace the saw blade.
Burn marks on the sawn surface.	The saw blade is dull.	Sharpen or replace the saw blade.
	Unsuitable saw blade.	Replace the saw blade.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)





**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EF SAMSVARSERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**Circular saw bench / Bordcirkelsåg  
Bordsirkelsag / Piła stołowa**

**RTS250SC 230V, S1 1500W, S6 40% 1800W, 250mm**

**Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu**

**278-445**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC  
EN 61029-1:2009, EN 61029-2-1:2002  
EN 60825-1:2007**

**Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC  
EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1  
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2**

Where applicable, name and address of the notified body involved:  
Där tillämbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:  
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:  
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

TÜV Rheinland Product Safety, Am Grauen Stein, D-51105 Köln,  
Germany

Where applicable, the number of the EC type-examination certificate:  
Där tillämbart, numret på EG-typkontrollintyget:  
Når det kreves, nummeret på typegodkjenningsattesten:  
Jeśli ma zastosowanie - numer świadectwa badania typu WE:

BM50160252 0002

**This product was CE marked in year -10**

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2010-12-16

  
**Bo Eriksson**  
PRODUCT MANAGER